Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 114

PDF erstellt am: **16.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK

3003

3003 BERN

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 114 – 1709**

Bern, Donnerstag, 19. Mai 1983 — 101. Jahrgang
Berne, jeudi, 19 mai 1983 — 101e année

**No 114 – 19. 5. 1983**

## Inhalt – Sommaire – Sommario

**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali**

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Office cantonal du registre des bateaux de Genève.

Liquidations-Schlußruf – Liquidation et appel aux créanciers = Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Grida per beneficio di inventario.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 321743–321764**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

GATT Code des normes: Notifications.

**Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati**

**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
**Limmat-Baustahl AG,** in Dietikon, Bearbeitungsbetrieb für Armierungsstahl (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 789). Alex Corti, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nicht in Rudolfstetten-Friedlisberg, sondern in Zufikon.

Nachtrag
**Schweizer Technion Gesellschaft,** in Zürich 2 Verein (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 873). Die Mitglieder des Vorstandes Prof. Beno Eckmann, Walter Traugott, Robert Tausky und Dr. Andreas Girsberger führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1983
**Hartmann und Moser AG,** in Neftenbach, Transport-, Trax- und Baggerunternehmen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1899). Ernst Moser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Annemarie Hartmann-Moser, von und in Neftenbach.

5. Mai 1983
**Keller Glas AG,** in Winterthur II, Glas für die Bau- und Möbelindustrie (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238). Jürg Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. Mai 1983
**Ford Credit SA,** in Zürich 6, Kreditgewährung und Finanzierung von Käufen und Verkäufen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 698). Die Prokura von Peter Mayr ist erloschen.

5. Mai 1983
**Tanzschule Kaiser & Co,** in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3121). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Mai 1983
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,** in Winterthur I, Maschinenfabrik und Giessereien (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 713). Dr. Viktor Beglinger ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, sondern für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Guido Irion, von und in Winterthur. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Alfred Eggerschwiler, von Rothenburg, in Aadorf; Ernst Schwarz, von Trubschachen, in Elsau; Dr. Theodor Dubler, von Wohlen AG, in Winterthur; Anton Hürlimann, von St. Gallenkappel, in Einsiedeln; Ulrich Benz, von Zürich, in Illnau-Effretikon; Jürgen Gnieser, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Alexander Stücheli, von Griesenberg, in Winterthur; Josef Dängeli, von Schüpfheim, in Winterthur; Hans Fricker, von Nusshof, in Rickenbach ZH; Hans Rudolf Steinegger, von Neunkirch, in Schaffhausen; Dr. Andreas Steiner, von Schüpfen, in Embrach; Werner Laubscher, von Täuffelen, in Winterthur; Hansueli Ruef, von Oberried am Brienzersee, in Dinhard; Fritz Preysch, von Winterthur, in Neftenbach; Max Jäggli, von Marthalen, in Flaach; Karl Richard Veit, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, und Hermann Fritschi, von Freienstein-Teufen, in Hüttwilen.

5. Mai 1983
**Auto-Service-Station W. Pfyl + H. Gfeller,** in Zürich 4, Badenerstrasse 288, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 4. 1983. Gesellschafter: Wilhelm Pfyl, von Schwyz, in Zürich 11, und Heinz Gfeller, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich 11. Betrieb einer Tankstelle sowie Ausführung von Servicearbeiten und Leistung von Pannenhilfe.

5. Mai 1983
**Lady-Store, Pierre und Ria Girard,** in Schlieren, Bahnhofstrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 5. 10. 1982. Gesellschafter: Ehegatten Pierre Girard und Ria Girard, beide von Winterthur, beide in Fislisbach. Verkauf von Damenmodeartikeln und Accessoires.

5. Mai 1983
**Jakob Wittwer,** in Obfelden (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2826). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Elektro Wittwer», in Obfelden, erloschen.

5. Mai 1983
**Elektro Wittwer,** in Obfelden, Zwillikerstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Rosmarie Wittwer-Arnold, von Schangnau, in Obfelden. Einzelprokura haben: Willy Wittwer, von Schangnau, in Obfelden, und Alwin Winzeler, von Barzheim und Urdorf, in Urdorf. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jakob Wittwer», in Obfelden, übernommen. Installation von Telefon- und Elektroanlagen; Handel mit elektrischen Apparaten und Maschinen.

5. Mai 1983
**Ernst Reusser,** in Thalheim an der Thur, Im Hasensprung, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Reusser, von Steffisburg, in Thalheim an der Thur. Einzelunterschrift ist erteilt an: Martha Reusser-Fenner, von Steffisburg, in Thalheim an der Thur. Handel mit Weinen.

5. Mai 1983
**Martin Dummermuth, Elektro-Mechanik,** in Winterthur, Spitzweg 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Dummermuth, von Steffisburg, in Winterthur II. Elektromechanische Werkstatt; Fabrikation und Verkauf von Temperaturfühlern.

5. Mai 1983
**Fotostudio Kubli,** in Zürich, Töpferstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Kubli, von Glarus, in Zürich 7. Werbe-, Mode- und Sachaufnahmen.

5. Mai 1983
**Cellere & Co Unternehmung für Strassen- & Tiefbau AG, Zürich, Zweigniederlassung Wädenswil,** in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht in Wädenswil eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Cellere & Co Unternehmung für Strassen- & Tiefbau AG, Zürich», mit Sitz in Zürich 11 (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1042). Adresse der Zweigniederlassung: Aamüli. Zweck der Gesellschaft: Ausführung von Strassen- und Tiefbauten aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art in irgendwelcher Form zu beteiligen. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Albert Mossdorf, von Bülach und Wuppenau, in Bülach, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Elio Cellere, von Wittenbach SG, in St. Gallen, Delegierter des VR; Dr. Simon Frick, von Sennwald, in St. Gallen, Mitglied des VR, und Heinz Mächler, von Zürich, in Nürensdorf, Direktor; mit Einzelprokura: Anton Schlüssel, von Mauensee, in Zürich; mit Kollektivprokura zu zweien: Peter Ammann, von Madiswil, in Kloten; Friedrich Keller, von Endingen, in Regensdorf; Hans Moser, von Zürich, in Spreitenbach, und Hans Schläpfer, von Grub AR, in Volketswil.

5. Mai 1983
**O. K. Damann, «Blitzblank»,** in Zürich, Marmorgasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Karl Damann, von Gündelhart-Hörhausen, in Zürich 4. Gebäude- und Industriereinigung.

5. Mai 1983
**Baugenossenschaft Union,** in Winterthur I (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 306). Albin Mächler, von Vorderthal, in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Vizepräsident derselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Karl Klaus ist nicht mehr Sekretär, sondern nun Aktuar der Verwaltung; er führt weiter Kollektivunterschrift. Die Genossenschaft wird wie folgt durch Kollektivunterschrift vertreten: Eugen Schmid, Präsident, oder Albin Mächler, Vizepräsident, zeichnet mit Karl Klaus, Aktuar, oder mit Fritz Gerber, Kassier der Verwaltung.

5. Mai 1983
**A. Peter,** bisher in Thalwil, Waren verschiedener Art und Treuhandmandate (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1430). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kurvenstrasse 30.

5. Mai 1983
**Jüdische Liberale Gemeinde Or Chadasch,** in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 157). Unterschriften von Dr. Peter Kaufmann, Theodor Blumenthal und Dr. Hermann George Wolff erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Carmen Meyer, von Hasliberg, in Herrliberg, Präsidentin; Dr. Ulrich Bär, von und in Zürich, Vizepräsident, und Gombrecht van Messel, niederländischer Staatsangehöriger, in Oberägeri, weiteres Mitglied des Vorstandes. Der Letztgenannte und Michael Hofmann (bereits eingetragen) zeichnen jedoch ausschliesslich je mit Carmen Meyer oder Dr. Ulrich Bär (beide vorgenannt).

5. Mai 1983
**Wiessner AG,** in Zürich 1, Fortbetrieb des bisher von der Kommanditgesellschaft Wiessner & Co in Zürich geführten Fabrikations- und Handelsgeschäftes in Handschuhen usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3850). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 2. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma im Handelsregister kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer noch nicht erfolgen.

5. Mai 1983
**Kardin Transport AG,** in Zürich 4, Transportunternehmen (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1834). Die Unterschrift von Oemer Demirsoy ist erloschen.

5. Mai 1983
**Seiler Lizenzen,** in Zollikon, Gstadstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Ulrich Seiler, von und in Zollikon. Vergabe von Lizenzen auf dem Gebiete der Produktion von Frischwaren im Lebensmittelbereich.

5. Mai 1983
**Bäckerei-Konditorei von Burg,** in Zürich (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1976, S. 1990). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dottingen (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1441) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1983
**Textil-Transport-Systems de Koeijer,** in Horgen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 98). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wettingen (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1425) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1983
**Bank Leu AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 682). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränk auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Josef H. Ammann, von Zürich und Mosnang, in Unterengstringen.

5. Mai 1983
**Bank Leu AG, Filiale Regensdorf-Adlikon,** Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 854), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Rudolf Egger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Peter Götschi, von Galmiz, in Uster.

5. Mai 1983
**Filiale Limmatstrasse der Bank Leu AG,** Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 682), mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Prokura von Heinzpeter Götschi ist erloschen.

5. Mai 1983
**Bank Leu AG, Filiale Richterswil,** Zweigniederlassung in Richterswil (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 854), mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Egger, von Zürich, in Richterswil.

5. Mai 1983
**Bimag AG Zürich,** in Zürich 4, Stahl-, Maschinen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1486). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 4. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in sinngemässer Anwendung von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1983
**IHG, Immobilien, Haus- und Grundbesitz AG,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3734). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. Mai 1983
**Baugenossenschaft «zur Walz»,** in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1963). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. 4. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. Mai 1983
**Dancing La Panthera SA,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3764). Die Statuten wurden am 16. 3. und 29. 4. 1983 geändert. Neue Firma: **Forming La Panthera SA.** Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Neugutstrasse 4, c/o Heinrich Pfiffner. Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung von und Handel mit Formen zur Herstellung von Kunststoffartikeln, insbesondere solchen für das Gastgewerbe, Handel mit Waren für das Gastgewerbe sowie Führung von und Beteiligung an Gaststätten, Dancings und Bars. Kann Liegenschaften und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern.

5. Mai 1983
**Memco Systembau AG,** in Zürich 6, Projektierung und Errichtung von Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3797). Brigitte Karoline de Almeida Lopes ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Markus Manz sind erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Roland Nobs, von Schüpfen, in Teheran (Iran). Die Unterschrift von Dr. Hans-Rudolf Schalcher ist erloschen; er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des VR. Neu hat Einzelprokura: Elisabeth Pfenninger, von Bäretswil, in Zürich.

5. Mai 1983
**Intercarl SA,** in Wallisellen, In den Weissenäckern 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 4. 1983. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Markus Wigger, von und in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist René Karli jun., von Zufikon, in Wallisellen.

5. Mai 1983
**IFFT AG,** in Oetwil an der Limmat, Hüttikerstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 4. 1983. Zweck: Betrieb eines Dienstleistungsunternehmens für die fachtechnische Beratung in Fassadenfragen, Planung von Fassadenkonstruktionen, Durchführung bauphysikalischer Berechnungen, Erstellung von Expertisen und Durchführung von Bauaufgaben im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rudolf Schweizer, von Glarus und Wädenswil, in Oetwil an der Limmat.

5. Mai 1983
**H. J. Bühler,** in Zürich, Hardturmstrasse 121, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansjürg Bühler, von Zürich, in Zürich 11. Architektur- und Bauleitungsbüro für Neu- und Umbauten.

5. Mai 1983
**Anteba John Benz,** in Zürich, Reinhold-Frei-Strasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: John Benz, von Zürich, in Zürich 10. Antennenbau.

5. Mai 1983
**Jaroslav Hubicka,** in Kloten, Am Balsberg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jaroslav Hubicka, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Kloten. Autoreparaturwerkstatt.

5. Mai 1983
**Alfred Dessauer, Export- und Import-Buchhandlung,** in Zürich (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das zwischenzeitlich von der Erbengemeinschaft geführte Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Alfred Dessauer, Inhaberin V. Gyr», in Zürich, fortgesetzt.

5. Mai 1983
**Alfred Dessauer, Inhaber V. Gyr,** in Zürich, Räffelstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Verena Gyr, von Zürich, in Uitikon, setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Alfred Dessauer, Export- und Import-Buchhandlung», in Zürich, fort. Einzelunterschrift ist erteilt an Frieda Koepfli, von Zürich, in Uitikon. Handel en gros mit Büchern.

5. Mai 1983
**ICB Finanz AG,** in Zürich 12, Planung, Finanzierung und Durchführung von Landentwicklungen und Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3617). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luchsingen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 791) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1983
**Kurt Furrer AG,** in Hedingen, Ausführung von Transporten aller Art (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2146). Kurt Furrer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Esther Furrer-Spillmann; sie führt weiter Einzelunterschrift.

5. Mai 1983
**Vantuch Schallplattenvertrieb,** in Urdorf, In der Fadmatt 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Zdenek Vantuch, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Urdorf. Import und Export sowie Vertrieb von Schallplatten.

5. Mai 1983
**Christoph Suter Partner AG,** in Kilchberg, Architekturbüro (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1042). Regine Suter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Herzer, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. Mai 1983
**Reisebüro Hauser AG,** in Richterswil (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2934). Statuten am 14. 12. 1982 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

5. Mai 1983
**UHAG Uebersee-Handel AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 968). Es wohnen nun: Fredy Saxer, Direktor, in Zürich, und Roland Hartmann, Prokurist, in Rapperswil SG.

5. Mai 1983
**Auto TMC Züri AG,** in Zürich 11, Thurgauerstrasse 76, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. und 28. 4. 1983. Zweck: An- und Verkauf von Automobilen sowie deren Zubehör; kann Liegenschaften erwerben, vermieten und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Rudolf Strickler, von Richterswil, in Bäretswil, Präsident, und Luigi Baleri, von und in Gossau ZH; beide mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Hans Eugster, von Oberegg, in Wangen-Brüttisellen.

5. Mai 1983
**Promed AG,** in Zollikon, Bahnhofstrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 4. 1983. Zweck: Handel mit und Herstellung von Waren im Arzt-, Spital- und Laborbedarf, sowie Import- und Exportgeschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Otto Müller, von Hundwil, in Zumikon.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Aarberg*

5. Mai 1983
**Sönke Petersen Ing. SIA Ingenieurbüro AG,** in Aarberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2858). Sönke Petersen wohnt nun in Port.

*Büro Biel*

5. Mai 1983
**Popularis Tours, Filiale Biel,** Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3054), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Fredy Ramseier, Direktor, und die Prokura von Robert Wälle sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Karl J. Bischofberger, von Oberegg, in Benglen, Direktor.

5. Mai 1983
**PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft,** Zweigniederlassung in Biel, Herren- und Knabenkleider (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1028), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Johann Bosshard ist erloschen.

*Büro Burgdorf*

3. Mai 1983
**Christian Rothenbühler,** in Wynigen, Betrieb eines Kioskes für Raucherwaren, Zeitungen usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1855). Der Firmainhaber wohnt nun in Burgdorf.

*Bureau de Courtelary*

5 mai 1983
**Cercle ouvrier de St-Imier,** à St-Imier, association (FOSC du 18. 6. 1975, no 139, p. 1741). Emilio Bianchi, étant décédé, et Willy Jaussi, ayant démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité se compose de: André Luginbühl, d'Aeschi bei Spiez, à St-Imier, président; Michel Schafroth, de Röthenbach im Emmental, à Rüfenacht, caissier, et Gilbert Zwahlen, de Rüschegg, à St-Imier, secrétaire; ils engagent l'association par leur signature collective à deux.

5 mai 1983
**Courtec SA,** à Cormoret, importation, achat, production et vente d'articles en rapport avec la décalque, la publicité et la promotion d'articles divers, etc. (FOSC du 29. 11. 1978, no 280, p. 3688). Les administrateurs Henri Grimm et Richard Liengme ont démissionné; leurs signatures sont éteintes. Jean-François Beuret (inscrit) devient administrateur unique avec signature individuelle.

*Büro Interlaken*

5. Mai 1983
**Beat Briner-Joss,** in Interlaken. Inhaber der Firma ist Beat Briner-Joss, von Rüti ZH, in Unterseen. Betrieb des Restaurants Central. Centralstrasse 13, 3800 Interlaken.

5. Mai 1983
**Frau V. Balmer,** in Interlaken. Inhaber der Firma ist Verena Balmer, von Wilderswil, in Interlaken. Handel mit Tabakwaren und Zeitschriften. Marktgasse 45.

*Büro Nidau*

5. Mai 1983
**Leroy-Somer (Suisse) SA,** bisher in Biel (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2573). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Mai 1983 wurde der Sitz nach Studen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Einfuhr, die Ausfuhr, den Handel und die Fabrikation von technischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Elektromotoren, welche durch die Firma Leroy-Somer SA in Angoulême (F) hergestellt werden; ferner den Handel mit Ersatzteilen für die gelieferten Produkte sowie die Montage und die Reparatur von solchen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Oktober 1969 und wurden am 4. November 1971 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Henri Stouff, französischer Staatsangehöriger, in Angoulême (F), Präsident; Martin Widmer, von Neuenkirch, in Nidau, Vizepräsident, und Erwin Christen, von Dürrenroth, in Biel, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Jean-Jacques Peingeon, französischer Staatsangehöriger, in Biel, führt wie bisher Kollektivprokura zu zweien. Geschäftsdomizil: Schaftenholzweg 16, 2557 Studen.

*Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

5. Mai 1983
**Käsereigenossenschaft Landiswil,** in Landiswil (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1804). Aus dem Vorstand ist der Präsident Fritz Rentsch, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Als neuer Präsident wurde gewählt: Heinz Salzmann, von Signau, in Landiswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

5. Mai 1983
**Gerber Kipfer Schweizer AG,** in Münsingen, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1976, S. 311). Das Geschäftsdomizil befindet sich neu an der Thunstrasse 26, in 3110 Münsingen.

*Büro Thun*

5. Mai 1983
**Voyame AG,** in Heimberg, Heizungs-, Ölfeuerungs-, Sanitäranlagen und Kücheneinrichtungen (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1976, S. 2802). Heinrich Feierabend ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Voyame ist als Präsident zurückgetreten; als Mitglied gehört er weiterhin dem VR an; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: René Voyame, von Bassecourt, nun in Hilterfingen, als Präsident, und Charles Voyame jun., von Bassecourt, in Heimberg, als Vizepräsident. Die Prokura von René Voyame ist demnach erloschen.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung
**Amreins Erben,** in Uffikon, Tuch, Spezereien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 16). Aus dieser gelöschten Kollektivgesellschaft ist auch Louise Habermacher-Amrein auf den 31. 12. 1982 ausgeschieden. Die Eintragung der Auflösung und Löschung ist somit zu Recht erfolgt. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschafterin Frieda Amrein im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Frieda Amrein** weitergeführt.

5. Mai 1983
**Nados AG,** in Reussbühl, Gemeinde Littau, Täschmattstrasse 19, bei Häusler AG Reussbühl, 6015 Reussbühl (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. 4. 1983. Zweck: Handel mit, Import und Export von Waren aller Art; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Joss Schneider, von Elm, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Einzelprokura: Doris Schneider, von Elm, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Molla Mohieddin Nader, iranischer Staatsangehöriger, in Teheran (Iran).

5. Mai 1983
**AG für Ausstellungsgestaltung,** in Luzern (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3203). Dankfried Hannich und Jeannine Hannich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Kronenberg, bisher Aktuar, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Zimmermann, von Ennetbürgen, in Kriens.

5. Mai 1983
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 599), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Josef Metz ist erloschen.

5. Mai 1983
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 599), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Urs Gantner und Urs Stocker sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Theiler, von und in Luzern.

5. Mai 1983
**Mawill AG Luzern,** in Luzern, Vermittlung von Temporärpersonal (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 700). Durch Verfügung vom 13. April 1983 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

5. Mai 1983
**Gartenbau Müller AG,** in Ermensee (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2903). Durch Verfügung vom 15. April 1983 hat der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

5. Mai 1983
**Peter Müller AG Rain,** in Rain, Schreinerei (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1091). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martin Küttel, von Vitznau und Gersau, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch.

5. Mai 1983
**Playland SA Luzern,** in Luzern, Spielzeugartikel (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Neue Adresse: Denkmalstrasse 2, 6006 Luzern.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

5. Mai 1983
**Hotel Langis AG,** in Sarnen, Erstellung und Betrieb eines Hotels auf Langis, Bezirk Obstalden, Sarnen (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1964). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. 4. 1983 und entsprechend revidierten Statuten hat die Gesellschaft ihr Grundkapital von bisher Fr. 800 000 auf Fr. 500 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 800 Aktien von Fr. 1000 auf neu Fr. 625. Gleichzeitig wurde das Grundkapital wiederum auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 2400 neuen Namenaktien zu Fr. 125. Die Liberierung des Erhöhungskapitals ist im Betrage von Fr. 90 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft erfolgt, die restlichen Fr. 210 000 in bar. Das Grundkapital beträgt somit Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 625 und 2400 Namenaktien zu Fr. 125, voll liberiert. Bruno Birrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Hans Huwyler, von Sins, in Sarnen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

5. Mai 1983
**Konsortium zum Weiher AG,** bisher in Oberönz, Bau, Verwaltung und Verkauf von Immobilien auf der Liegenschaft «zum Weiher» (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1119). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 5. Juni 1981 datieren, geändert. Der Sitz wurde nach Hergiswil NW verlegt. Zweck: Bau, Verwaltung und Verkauf von Immobilien auf der Liegenschaft «zum Weiher». Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Schmidiger, von Meggen, in Oberönz. Domizil: Glaserweg 7 (eigene Räume), 6052 Hergiswil.

5. Mai 1983
**Crescent-Trading AG**, in Hergiswil, internationaler Handel mit Rohprodukten, insbesondere mit Rohöl usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 871). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache geändert.

## Zug – Zoug – Zugo

5. Mai 1983
**Promo Food AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. April 1983. Zweck: Handel mit Nahrungsmitteln aller Art, vorwiegend Zucker und Zuckersubstrate aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt W. Bouquet, von La Roche FR, in Boniswil, Präsident; Beat E. Freiburghaus, von Neuenegg BE, in Horgen, und Walter Pfister, von Lützelflüh BE, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki, 6300 Zug.

5. Mai 1983
**Huntron Electronic AG**, in Hünenberg, Import und Export von elektronischen Komponenten usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1360). Neues Domizil: Chamau, c/o Cornelis de Beaufort.

5. Mai 1983
**Ost-West-Montage AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. Mai 1983. Zweck: Kauf, Verkauf und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Industrieanlagen, sowie deren Montage; ferner Finanzierung sämtlicher mit ihrer Geschäftstätigkeit zusammenhängenden Handlungen; kann Liegenschaften und Beteiligungen erwerben und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Erwin Wiedemeier, von Gebenstorf, in Spreitenbach. Direktor mit Einzelunterschrift ist Anto Ivankovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Offenbach (D). Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

5. Mai 1983
**Syntex (Europe) S.A.**, in Zug, Überwachung des Vertriebs der Produkte der Syntex Corporation usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3155). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

5. Mai 1983
**Eltronic Interhandels AG**, in Zug (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1128). Karl Gnehm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Alfred Meili, von Weisslingen, in Zollikon.

5. Mai 1983
**Heller-Druck AG**, in Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. Mai 1983. Zweck: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei; kann Grundeigentum erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Mai 1983 die Aktiven von Fr. 461 157.55 und die Passiven von Fr. 176 214.05 der bisherigen Einzelfirma Heller-Druck, Cham, laut Bilanz vom 1. Januar 1983. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 284 943.50 werden Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Richard Heller, von und in Cham. Domizil: Obermühlestrasse 8, 6330 Cham.

5. Mai 1983
**Heller-Druck**, in Cham, Buch- und Offsetdruck (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 589). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Heller-Druck AG, Cham, im Handelsregister gelöscht.

5. Mai 1983
**Geekay Finanz AG**, in Zug (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1044). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Sushil K. Premchand, britischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. Mai 1983
**Bemeds AG**, in Baar, Handel mit elektronischen und medizinischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3266). Kurt Brand, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Felix Bänninger, von Zürich, in Horgen.

5. Mai 1983
**Serigraphica AG**, in Cham, Ausführung von Arbeiten im Siebdruckverfahren usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 507). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Mai 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 100.

5. Mai 1983
**ICD Group S.A.**, in Cham, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 872). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **ICD Group S.A. in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Jacques Leviant, Präsident; Peter Löffelhardt, Alfred M. Frankel und André Gillioz sind erloschen.

5. Mai 1983
**Bell & Howell S.A.**, in Zug, Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2194). Gerald E. A. Perutz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: W. James Donaldson, britischer Staatsangehöriger, in Wembley (GB).

5. Mai 1983
**Rigi Invest AG**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1983, S. 1160). Es wohnen nun: Gary S. Ryan, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Zürich, und Dr. Caspar Hürlimann, Mitglied des VR, in Stäfa.

5. Mai 1983
**ATI AG**, in Zug, Import und Export von Maschinen usw. (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2615). Neues Domizil: Baarerstrasse 79.

5. Mai 1983
**Motan Vertriebs AG**, in Zug, Vertrieb von Anlagen und Maschinen usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3451). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Aros AG (Aros Ltd.)**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten für Industrieanlagen, sowie Beratung für deren Einsatz; kann sich an gleichen oder ähnlichen Firmen beteiligen. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist demnach nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Elmar Windthorst, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Delegierter, und Edgar Bannwart, von Zürich, in Uitikon ZH. Alwin R. Weber, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

5. Mai 1983
**Primox AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3114). Dr. André Aloys Wicki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden. Neues Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Rensch Treuhand.

5. Mai 1983
**Mars Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3114). Dr. André Aloys Wicki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden. Neues Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Rensch Treuhand.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

5 mai 1983
**Société d'aviation de la Gruyère S.A.**, à Gruyères (FOSC du 28. 7. 1981, no 171, p. 2404). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 avril 1983, la société a porté son capital social de fr. 120 000 à fr. 270 000 par l'émission de 600 actions «B» ordinaires, nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées. Les 480 anciennes actions au porteur ont été transformées en actions «A» privilégiées, nominatives de fr. 250 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 270 000, divisé en 480 actions «A» privilégiées, nominatives de fr. 250 chacune et 600 actions «B», ordinaires nominatives de fr. 250 chacune.

5 mai 1983
**Société coopérative Moléson-Sports**, à Gruyères. Sous cette raison sociale, il a été constitué selon statuts du 26 mars 1983, une société coopérative ayant pour but l'aménagement d'installations sportives à Moléson, notamment de courts de tennis, d'un jardin d'enfants et d'un minigolf. Les parts sociales sont de fr. 1000. La responsabilité personnelle des associés est exclue. Publications: La Gruyère, cas échéant la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 5 membres: Philippe Micheloud, de Vex, à Moléson-sur-Gruyères, président; Jean-Pierre Bruderer, de Speicher, à Givisiez, vice-président; Paul-André Jacot, du Locle, à Plan-les-Ouates; Erwin Raemy, de Planfayon, à Pringy, et Nicolas Caille, de et à Estavannens, membres. La société sera engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle d'un autre administrateur. Domicile légal: Moléson-Gruyères, c/o Gratisa S.A.

*Bureau de Fribourg*

5 mai 1983
**Dovofina S.A.**, à Fribourg, opérations financières, etc. (FOSC du 9. 12. 1981, no 286, p. 3871). Georges Zeiter n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ernest Graf, de Küttigen, à Genève, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

5 mai 1983
**M. J. Amadeus SA**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 11. 1982, no 261, p. 3576). Le président Martin Tolchin a démissionné; sa signature est radiée. Marcia Eliszabeth Bergmann, des USA, à Wainscott (USA), été nommée administratrice; elle signe collectivement à deux avec un administrateur suisse domicilié en Suisse. Joseph Seymour Kimerling administrateur (inscrit), est nommé président; il continue à signer collectivement à deux avec un administrateur suisse domicilié en Suisse.

5 mai 1983
**Shorebrook S.A.**, à Fribourg, édition, publication, vente par correspondance, etc. (FOSC du 15. 3. 1979, no 62, p. 825). Vincent J. Colangeli n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Robert G. Bartner, des USA, à Brookfield, Connecticut (USA), est nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

5 mai 1983
**Société Anonyme Organitec**, à Fribourg, marketing sous toutes ses formes, etc. (FOSC du 29. 6. 1973, no 149, p. 1859). Date de la dissolution: 28. 4. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Société Anonyme Organitec en liquidation**, par Dr Andreas Burckhardt, de et à Bâle, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les signatures de Dr Christoph Holzbach et Hermann Kolly sont radiées. Adresse de la liquidation: Bâle, Elisabethenstrasse 15, c/o Fides Treuhandgesellschaft.

5 mai 1983
**G.A.C. Marketing and Advertising S.A.**, à Fribourg, promotion et publicité commerciales, etc. (FOSC du 10. 3. 1981, no 56, p. 757). Les administrateurs James Brian Moyer Robinson et Patrick Willi ont démissionné; leurs signatures sont radiées. L'administrateur Roland Egger devient administrateur unique; il signera dorénavant individuellement.

5 mai 1983
**Interpac Software S.A.**, à Fribourg, commerce de systèmes électroniques et ordinateurs, etc. (FOSC du 3. 4. 1980, no 79, p. 1096). Date de la dissolution: 4. 5. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Interpac Software S.A. en liquidation**, par Pierre Boivin, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

5 mai 1983
**Rantrans SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 5. 1983. But: le transport maritime dans le monde entier, ainsi que l'achat et la prise de participations dans les moyens de transport maritime. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Beat Corpataux, de et à Tentlingen, est unique administrateur avec signature individuelle.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

5. Mai 1983
**Funk-Taxi V. Brunner**, in Oensingen, Schachenstrasse 725, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Victor Brunner, von Laupersdorf, in Oensingen. Taxibetrieb. Prokura zu zweien führt: Johanna Saner, von Beinwil SO, in Oensingen.

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

5. Mai 1983
**Prexa AG**, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 3. 5. 1983. Zweck: Herstellung und Vertrieb von mechanisch bearbeiteten Teilen, Komponenten und Präzisionswerkzeugen aller Art sowie Handel damit. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme gemäss Vertrag vom 3. 5. 1983: diverse Vermögenswerte (Maschinen und Apparate für Fr. 103 000, Betriebsmobiliar für Fr. 10 000, Warenlager für Fr. 65 000) zum Übernahmepreis von Fr. 178 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Philippo Tschui, von Grenchen, in Lengnau BE, Präsident, und Paul Haizmann, von Stein AG, in Grenchen, sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Staadstrasse 7.

*Büro Kriegstetten in Solothurn*

4. Mai 1983
**Gygax + Leutenegger, Architekten**, in Biberist, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 600). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1983 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. Mai 1983
**Hugo Gygax, Architekt FSAI SIA**, in Biberist. Inhaber dieser Firma ist Hugo Gygax, von Schwarzhäusern, in Biberist. Einzelunterschrift wurde erteilt an Lisbeth Gygax geborene Glur, von Schwarzhäusern, in Biberist, und Kollektivunterschrift an: Tobias Durband, von Tinizong, in Zürich; Eva Durband, von Tinizong, in Zürich, und Franco Häberli, von Münchenbuchsee, in Solothurn. Betrieb eines Architekturbüros. Bernstrasse 6.

5. Mai 1983
**Atelier Urs Lehmann**, in Derendingen. Inhaber dieser Firma ist Urs Lehmann, von Subingen, in Derendingen. Herstellung und Vertrieb von Metall- und Plastikzifferblättern. Schluchtbachstrasse 6.

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

29. April 1983
**Albert Reize**, in Olten, Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3238). Firma infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. April 1983
**Marco Kury, vormals Albert Reize**, in Olten, Ringstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marco Kury, von und in Günsberg. Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik. Setzt das Geschäft der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Albert Reize», in Olten, fort.

5. Mai 1983
**Ströer Aktiengesellschaft**, in Niedererlinsbach, Immobiliengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3123). Gesellschaft gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. 4. 1983 aufgelöst. Liquidation unter der Firma: **Ströer Aktiengesellschaft in Liquidation**, durch den Liquidator Dr. Adolf Neuer mit Einzelunterschrift, dessen Unterschrift als einziges Mitglied der Verwaltung somit erloschen ist.

5. Mai 1983
**MCB Handelsgesellschaft AG**, in Rohr (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1408). Klara Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marcel Borer, von Kleinlützel, in Rohr SO.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. Mai 1983
**Serba-Bedachungen AG**, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1320). Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Theo Hofstetter, von Escholzmatt, in Riehen.

4. Mai 1983
**Bresol AG**, in Basel, Ankauf eines Abschnittes von Sektion V Parzelle 1906² an der Zürcherstrasse usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2093). Domizil nun: Sonnenbergstrasse 57.

4. Mai 1983
**Sophie Hochstrasser-Schäublin**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1806). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

4. Mai 1983
**M. Hunziker AG Hoch- und Tiefbau**, in Basel (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1628). Gesellschaft durch Konkurs vom 25. 4. 1983 aufgelöst.

4. Mai 1983
**C. Bürki AG**, in Basel, Spezialitäten der Schweisstechnik usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1884). Gesellschaft durch Konkurs vom 27. 4. 1983 aufgelöst.

4. Mai 1983
**Solco Basel AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983, S. 1388). Prokura Rudolf Hornstein erloschen.

4. Mai 1983
**H. Sturzenegger & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4083). Erhöhung der Kommandite der «Anlage und Verwaltungs AG», in Basel, von Fr. 4 200 000 auf Fr. 16 800 000.

4. Mai 1983
**Universal Express AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 644). Prokura zu zweien neu: Rolf Bertschmann, von und in Basel.

4. Mai 1983
**Eggenschwiler + Bortoletto, Videoshop,** in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1292). Taddeo Giuseppe Bortoletto, Gesellschafter, wohnt nun in Oberwil BL.

4. Mai 1983
**DHB Distributions und Handels AG Basel,** in Basel (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 715). Unterschrift Dr. Rudolf H. Gut, Vizedirektor, erloschen.

4. Mai 1983
**Himac AG für Verwaltung und Anlagefonds,** in Basel (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1669). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Giorgio Ghiringhelli; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Luigi Butti, von Vacallo, in Bissone.

4. Mai 1983
**Galerie Geiger** in Basel (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1796). Domizil nun: Gotthardstrasse 71.

4. Mai 1983
**Eichmann & Co. AG, Elektrowerkzeuge,** in Basel (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3032). Bruno Küry, Verwaltungsratsvizepräsident, wohnt nun in Hofstetten SO.

4. Mai 1983
**Möbel Gerstner Heimo,** in Basel, Parkweg 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heimo Gerstner, von und in Basel. Handel mit Möbeln und Orientteppichen.

4. Mai 1983
**Servotel AG,** in Basel, Beratung in Personalfragen usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3970). Einzelprokura neu: Yvonne Hirsbrunner, von Sumiswald, in Aesch BL.

4. Mai 1983
**Fleissner Engineering AG,** in Riehen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1978, S. 3948). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emanuel Wiemken, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Charles Liatowitsch, von Basel, in Binningen, Präsident; Dr. Roger Baumann, von und in Basel, und Dr. Felix Thomann, von und in Basel. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Dr. Heinz Fleissner, neu: Gerold Fleissner, deutscher Staatsangehöriger, in Egelsbach, Hessen (D). Dr. Heinz Fleissner, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien, jedoch nicht mit Gerold Fleissner. Dr. Pascal Simonius, bei welchem der Titel «Prof.» beigefügt wurde, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien.

4. Mai 1983
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1983, S. 727), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Dieter W. Meyer erloschen.

4. Mai 1983
**Schneider & Co. AG für Isolierungen und Industriebedarf,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1197), mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura Urs Wysshaar erloschen.

4. Mai 1983
**Wohngenossenschaft Wiesengrund,** in Basel (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2584). Domizil nun: Wittlingerstrasse 194, bei Hermann Zürcher. Aus Verwaltung ausgeschieden: Paul Sumsander, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Hermann Zürcher, bisher Verwaltungsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungspräsident zu zweien. Josef Lütolf, bisher Verwaltungsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident zu zweien.

4. Mai 1983
**Tranafo AG,** bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 758). Statutenänderung: 15. 4. 1983. Sitz nun: Basel, St. Johanns-Ring 133. Ursprüngliche Statuten: 24. 7. 1975. Firma nun: **Borkener Fachwerkhaus Interpatent AG.** Zweck nun: Verwertung von Patenten, Gebrauchsmustern und Urheberrechten für Baukonstruktionen aller Art. Ferner Vergabe von Lizenzen an Architekten, Zimmerleute, Bauunternehmungen und Fertighaushersteller. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert. Zerlegung der bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehört an: Yvonne Döbeli, von Seegräben, in Zürich, mit Einzelunterschrift (bisher).

4. Mai 1983
**Haman Reisen AG,** in Basel (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3476). Unterschrift Mikolaj Aebersold erloschen.

4. Mai 1983
**Bührmann AG,** in Basel (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 149). Statutenänderung: 30. 3. und 29. 4. 1983. Zweck nun: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art, Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzrechten sowie Abwicklung von Finanz- und Devisengeschäften. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 950 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus freien Reserven liberiert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Mario Leemann, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Peter C. Baer, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

4. Mai 1983
**Solco Qualipharma AG (Solco Qualipharma SA) (Solco Qualipharma Ltd) (Solco Qualifarma SA),** in Basel, Gellertstrasse 18, bei Dr. Vock AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 5. 1983. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von chemisch-pharmazeutischen Spezialitäten und medizinischen Bedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Marius Hoffmann, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Heinz Kremo, von Wettswil am Albis und Basel, in Binningen. Prokura zu zweien führen: Peter Thommen, von Diegten, in Basel, und Claude Steiner, von Langnau im Emmental, in Bottmingen.

4. Mai 1983
**Feba AG,** in Basel, Spalenring 144, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 4. 1983. Zweck: Fabrikation von Bauelementen wie Fenster, Türen, Küchen, Fassaden und Handel mit Produkten aller Art sowie Planung und Ausführung von Glaserei- und Schreinereiarbeiten, von Innenausbauten und Fassadenkonstruktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Winston Nicola Kapp, von Basel und Münchenstein, in Arisdorf, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Helmut Vidal, deutscher Staatsangehöriger, in Gipf-Oberfrick.

4. Mai 1983
**Schweizerischer Bankverein,** in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1512). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Bank Haerry AG», gemäss Vertrag vom 13./15. 4. 1983 und Bilanz per 30. 4. 1983 nach Massgabe von Art. 748 OR. Nachdem die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, entfällt eine Kapitalerhöhung.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

5. Mai 1983
**G. Della-Valle,** in Allschwil, Dorfplatz 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Germain Della-Valle, von und in Allschwil. Betrieb des Restaurants Jägerstübli.

5. Mai 1983
**Thomas Heinis, Wasserleitungsbau, Schmiede und Schlosserei,** bisher in Therwil (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2975). Sitz neu: Biel-Benken, Salismattweg 66.

5. Mai 1983
**Jean-Elie und Erika Tornare,** in Arisdorf, Hauptstrasse 49, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. April 1983. Gesellschafter: Jean-Elie und Erika Tornare-Johanns, beide von Sorens, in Arisdorf. Betrieb des Restaurants Ochsen.

5. Mai 1983
**GGS AG für Bau und Dachmontagen,** bisher in Seltisberg (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1164). Statutenänderung: 3. Mai 1983. Sitz neu: Liestal, Heidenlochstrasse 112.

5. Mai 1983
**Hasso Weisskopf, Elektro- und Telefoninstallationen,** in Liestal (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3961). Firma infolge Übergabe der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1982 an die neue «Hasso Weisskopf AG», in Liestal, erloschen.

5. Mai 1983
**Hasso Weisskopf AG,** in Liestal, Oristalstrasse 14A, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 3. Mai 1983. Zweck: Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen, Telefonarbeiten und dergleichen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Mai 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982: von der Einzelfirma «Hasso Weisskopf, Elektro- und Telefoninstallationen», in Liestal, die Aktiven (inkl. Liegenschaft Parzelle 787 des Grundbuches Liestal) von Fr. 1 205 136.73 und die Passiven von Fr. 765 710.45. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 439 426.28, wovon Fr. 398 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit unter den Passiven der Übernahmebilanz enthaltenen Darlehensforderungen liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hasso Weisskopf-Scholer, Präsident, und Hedi Weisskopf-Scholer, beide von Pratteln, in Liestal.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

Berichtigung
**MSM Marketing und Sales Management Philipp Ziegler,** in Schaffhausen, Schützengraben 23, lautet die Firma und Adresse der erstmals im SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1374, publizierten Firma richtig.

5. Mai 1983
**A. Marcandella AG,** in Schaffhausen, Handel mit Musikinstrumenten (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2829). Neue Geschäftsadresse: Kesselstrasse 4.

5. Mai 1983
**Heidi Schmutz, Heinz Riedo und Alex Zuber, Drechslerei am Kirchhofplatz,** in Stein am Rhein, am Kirchhofplatz 193 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. Juni 1982. Gesellschafter: Heidi Schmutz, von Riehen, Heinz Riedo, von Alterswil, und Alex Zuber, von Bichelsee, alle in Stein am Rhein. Drechslerei; Verkauf der hergestellten und zugekauften Produkte.

5. Mai 1983
**Reto Taisch,** in Thayngen, Zollstrasse 72, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reto Taisch, von Schuls, in Thayngen. Betrieb des Café-Restaurants Schröter.

5. Mai 1983
**Stilmöbel und Antiquitäten Sylvia Ammann,** in Schaffhausen, Vorstadt 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Sylvia Ammann, von Schüpfheim, in Schaffhausen. Handel mit Stilmöbeln und Antiquitäten.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

5. Mai 1983
**Auer + Möhrle AG Architekturbüro,** in Herisau. Gemäss Statuten vom 5. 5. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Auer + Möhrle, Architekturbüro», in Herisau, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 5. 1983 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 sämtliche Aktiven von Fr. 262 902.65 und Passiven von Fr. 30 569.15, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 232 333.50 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Möhrle, von Glarus, Präsident; Markus Auer, von Zürich, Sennwald und St. Gallen; Räto Jösler, von Jenaz, und Roland Signer, von Herisau, alle in Herisau. Domizil: Poststrasse 6A, 9100 Herisau.

5. Mai 1983
**Gebr. Solenthaler AG,** in Rehetobel, Bandweberei und Scherlerei usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2006). Johannes Solenthaler ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des VR. Hans Solenthaler, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident des VR; beide weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1983
**Renovita Aktiengesellschaft,** in Teufen, Erforschung, Fabrikation und praktische Anwendung agrochemischer Produkte usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2544). Die Prokura von Werner Grob ist erloschen. Harry Sauder, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Flawil.

5. Mai 1983
**Opti-Haus AG,** in Teufen, Planung, Erstellung und Verkauf von Hochbauten aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 984). Geschäftsadresse nun: Gremmstrasse 26, 9053 Teufen.

5. Mai 1983
**Treuhandbüro Heinz Graf,** in Teufen (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1977, S. 766). Durch Entscheid des Obergerichtspräsidenten AR vom 27. April 1983 wurde der Konkurs widerrufen. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

Berichtigung
**WBS Marketing und Werbeberatung AG,** in Bronschhofen (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1228). Die Firma lautet richtig: **WBS Marketing und Werbeagentur AG.**

5. Mai 1983
**Geschäftshaus Zürcherstrasse AG Wil,** in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 13. April und 5. Mai 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verwaltung; Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Gewährung von Darlehen sowie Kauf, Verkauf und Vermittlung von Wertschriften und Beteiligungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 100 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt die Übernahme des Grundstücks Parzelle Nr. 15, Zürcherstrasse 65, Wil, zum Maximalpreis von Fr. 650 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Walter Widmer, von Kirchberg SG, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Rainer N. Filthaut, deutscher Staatsangehöriger, in Islikon, Gemeinde Gachnang, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Rosenstrasse 22, 9500 Wil.

5. Mai 1983
**Orbita Trading AG (Orbita Trading SA) (Orbita Trading Ltd.),** bisher in Zug (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3635). An der Generalversammlung vom 13. Dezember 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rapperswil verlegt und die Statuten vom 7. April 1981 entsprechend revidiert. Zweck ist wie bisher: Import und Export von Waren aller Art; die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich, Zollikon und Urnäsch, in Zug. Einzelprokura ist wie bisher erteilt an Columba Plaz-Capeder, von Savognin, in Zürich. Geschäftsadresse: Alte Jonastrasse 11, 8640 Rapperswil.

5. Mai 1983
**Neo Vac Buchs AG,** in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Mai 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Tankreinigungs- und Tankrevisionsarbeiten, Tanksanierungen, Sandstrahl- und Beschichtungsarbeiten; Beratung, Planung, Montage und Erstellung von Neutank- und Tankstellenanlagen. Die Gesellschaft kann zusätzlich Geräte und Systeme entwickeln, herstellen und verkaufen, die in Zusammenhang mit heutigen und zukünftigen Tanks und Tankanlagensystemen stehen, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche erwerben und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Lanter, von Steinach, in Ruggell (FL), Präsident, mit Einzelunterschrift; Albert Heule, von und in Widnau; Alois Mannhart, von Flums, in Buchs SG, Geschäftsführer; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Theres Mannhart-Wobmann, von Flums, in Buchs SG. Geschäftsadresse: Oberstüdlistrasse 7, 9470 Buchs.

5. Mai 1983
**WGF-Gafnvertriebs-AG,** in St. Gallen (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3193). Neue Geschäftsadresse: Merkurstrasse 4, 9000 St. Gallen.

5. Mai 1983
**Ego Kiefer AG,** in Altstätten, Herstellung und Verkauf von Bauelementen usw. (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2920). Die Prokura von Bruno Scherrer ist erloschen. Johannes Kilian, Direktor, wohnt nun in Rebstein.

5. Mai 1983
**Gerodur AG.,** in Benken, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1924). Der Zeichnungsberechtigte, Klaus Gebert, wohnt nun in Jona.

5. Mai 1983
**Pfister, Rimle AG,** in St. Gallen, Erstellung von Zentralheizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 269). Neue Geschäftsadresse: Beatusstrasse 3, 9008 St. Gallen.

5. Mai 1983
**Rotrag AG Rorschach,** in Rorschach, Reinigung, Revision und Erstellung von Ölfeuerungs- und Tankanlagen usw. (SHAB Nr. 222 vom 21. 9. 1972, S. 2463). Die Prokura von Willy Schiess, Geschäftsführer, ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Felix Rennhaas, von Rorschach, in Goldach. Geschäftsführer.

5. Mai 1983
**Ostschweizerische Mühlen A.-G. Goldach,** in Goldach (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Die Unterschrift von Karl Weibel, Vizedirektor, ist erloschen.

5. Mai 1983
**Spiser Markt,** in St. Gallen, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere an der Spiser- und Löwengasse usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1262). Dr. Paul Nef ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied, Eugen Enderli, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1983
**Winterhof AG,** in Rapperswil, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1978, S. 2934). Es wohnen nun: Rolf Knie, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Jona, und Fredy Knie, Mitglied des VR, in Wollerau. Neue Geschäftsadresse: St. Wendelinstrasse 10, 8640 Rapperswil.

5. Mai 1983
**Stiefel AG,** in Wil, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1868). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beda Mayer, von Krinau, in Wil SG.

5. Mai 1983
**Schertenleib Solar Master AG.,** bisher in Frümsen, Gemeinde Sennwald, Herstellung und Verkauf von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 137). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Luchsingen (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 982) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1983
**Rapax-Immobilien AG,** bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1299). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Glarus (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 818) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1983
**Genossenschaft Migros St. Gallen, in Gossau,** in Gossau (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4096). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Paul Schweizer, von Hänggenschwil, in Bronschhofen.

5. Mai 1983
**Landw. Genossenschaft Bernhardzell,** in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2417). Die Unterschrift von Karl Bürke, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer (ausser Vorstand) wurde ernannt: Arthur Bürke, von Wittenbach, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

5. Mai 1983
**Konsumgenossenschaft Konkordia Balgach und Umgebung,** in Balgach (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 261). Kurt Wälter, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist nun Verwalter und wohnt neu in Rebstein. Hans Hangartner, bisher Aktuar, ist nun auch Vizepräsident. Die Unterschrift von Paul Mannhart, Verwalter, ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Verwalter.

5. Mai 1983
**Ernst Zwicker,** in Berneck, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1408). Geschäftsadresse: Obereggerstrasse 3, 9442 Berneck (amtliche Strassenumbenennung).

5. Mai 1983
**Josef Bolt,** in Ulisbach, Gemeinde Wattwil, Baugeschäft (SHAB Nr. 225 vom 28. 9. 1982, S. 3100). Einzelprokura wurde erteilt an Erich Bolt, von Krummenau, in Wattwil.

5. Mai 1983
**Mario Tomasini,** in St. Gallen, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1519). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Pablo Diffusion SA», in St. Gallen.

5. Mai 1983
**Pablo Diffusion SA,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Mai 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von, Handel mit und Verkauf von Textilien sowie aller mit dem Betrieb von Boutiquen in Zusammenhang stehenden Produkten. Die Gesellschaft betreibt Import und Export, kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten und Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Mai 1983 von der bisherigen Einzelfirma «Mario Tomasini», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 478 347.50 und Passiven von Fr. 113 601.70, zum Preise von Fr. 364 745.80, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Mario Tomasini, von Cureggia, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Marie Therese Dommer, von Bütschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beide in Eggersriet. Geschäftsadresse: Spisergasse 9, 9000 St. Gallen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

5. Mai 1983
**AMZ Teppichfabrik Malans AG,** in Malans (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1582). Statuten am 22. 4. 1983 revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 1 200 000, bisher eingeteilt in 1910 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 245 Inhaberaktien zu Fr. 1000, lauten nun auf 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1200. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 200 000 auf Fr. 500 000 im Sinne von Art. 732/735 OR durch Reduktion der 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1200 auf Fr. 500. Die 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500 werden in Namenaktien umgewandelt. Gleichzeitig Wiedererhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000 auf Fr. 1 250 000, durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 500, durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 1 250 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert.

5. Mai 1983
**J. Berni, Bauunternehmung,** in Vals (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2514). Neue Kollektivprokura zu zweien: Erich Berni, von Vals, in Laax, und Beat Berni, von und in Vals. Die Prokura von Käthi Schmid ist erloschen.

5. Mai 1983
**J. Berni, Bauunternehmung,** Zweigniederlassung in Laax. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Vals im Handelsregister des Kantons Graubünden seit dem 27. 7. 1970 eingetragenen Einzelfirma «J. Berni, Bauunternehmung» in Laax eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Josef Berni, von und in Vals. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung: Erich Berni, von Vals, in Laax, und Beat Berni, von und in Vals. Adresse: Haus Ventira, 7132 Vals.

5. Mai 1983
**Hermann Jörimann AG,** in Bonaduz, Sanitärinstallationen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1977). Neue Einzelprokura: Beat Jörimann, von Tamins, in Bonaduz.

5 maggio 1983
**Team Tam SA,** in St. Moritz, immobili, ecc. (FUSC del 7. 12. 1979, n. 287, p. 3852). André Paul Messerli non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Paolo Suter, da Weggis in Ponte Capriasca. Nuovo recapito: Chesa Belmunt, via Arona, 7500 St. Moritz.

5. Mai 1983
**Cassa Raiffeisen Cumbels,** in Cumbels, Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1976, S. 1292). Hans Heisch, Präsident, und Gion Murezi Arpagaus, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Gieri Collenberg ist nun Präsident. Neue Mitglieder: Pius Bundi, von Peiden, in Cumbels, Vizepräsident, und Rest Martin Cabalzar, von und in Cumbels, Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Mai 1983
**Bündner Cementwerke AG,** in Untervaz (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1868). Max Egger, Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

5 maggio 1983
**Banca della Svizzera Italiana, succursale di St. Moritz,** succursale in St. Moritz (FUSC del 21. 3. 1983, n. 67, p. 937). Società anonima con sede principale a Lugano. Dott. Ettore Tenchio non è più presidente e Dott. Giandomenico Sertoli non è più vice-presidente del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Gianfranco Antognini, finora amministratore delegato, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Nuovo vice-presidente è Gordon T. Wallis, cittadino statunitense in New York, NY (USA). Nuovo vicedirettore generale è William D. Treut, cittadino statunitense in Lugano. Nuovo direttore è Reto Kessler, da Basilea in Cureglia. Essi firmano tutti collettivamente a due.

## Aargau – Argovie – Argovia

5. Mai 1983
**Bank in Reinach,** in Reinach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 778). Unterschrift Urs Waldner, Vizedirektor, erloschen.

5. Mai 1983
**Adler Textil und Bekleidungs Aktiengesellschaft,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4122). Statutenänderung: 6. 1. 1983. Sitz nun: Spreitenbach, Pfadackerstrasse 6. Datum der ursprünglichen Statuten: 21. 12. 1979. Zweck: Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit Damen-, Herren- und Kinderbekleidung. Grundkapital: Fr. 4 000 000, voll liberiert, 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an (bisher): Walter Wüest, von Uffikon, in Widen, Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Hans Merk, von und in Dürnten, ohne Unterschrift. Die einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratspräsidentin Dr. Helga Hnidek heisst infolge Verheiratung Dr. Helga Bieri, ist nun Bürgerin von Schangnau, Santa Maria im Münstertal und Zürich, und wohnt in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift (bisher): Dr. Wolfgang Karches, deutscher Staatsangehöriger, in Aschaffenburg (D).

5. Mai 1983
**R. Lipp vorm. P. Graf Baugeschäft,** in Biberstein, Juraweidstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Lipp, von Halden, in Biberstein. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau.

5. Mai 1983
**Riwe AG,** in Aarau, Architekturbüro und Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2051). Prokura Roland Müller erloschen. Prokura zu zweien neu: Jean-Pierre Ott, von Biberstein, in Unterentfelden.

5. Mai 1983
**Drogerie Dottikon E. Maurer,** in Dottikon (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1977, S. 2863). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 16.

5. Mai 1983
**E. & H. Hufschmid,** in Dottikon, Spenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 952). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 3.

5. Mai 1983
**A. & M. Meier AG,** in Dottikon, Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3377). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Bergstrasse 5.

5. Mai 1983
**Garage René Bürli AG,** in Brugg (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 165). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Margot Blumer.

5. Mai 1983
**Raiffeisenkasse Böttstein,** in Böttstein, Genossenschaft (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2529). Statutenänderung: 11. 3. 1983. Firma nun: **Raiffeisenbank Böttstein.**

5. Mai 1983
**Medizinisches Laboratorium Baden AG,** in Baden (SHAB Nr. 100 vom 8. 5. 1982, S. 1392). Statutenänderung: 2. 5. 1983. Umwandlung der Namen- in Inhaberaktien. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Thomas Bezzegh; Unterschrift erloschen. Dr. Franz Käppeli, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

5. Mai 1983
**Nordstyle AG,** in Baden, Gold- und Silberschmuck usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 390). Statutenänderung: 23. 3. 1983. Firma nun: **Juschi-Optik AG.** Zweck nun: Handel mit optischen Produkten und Geräten, wie Brillen und verwandten Artikeln.

5. Mai 1983
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Kleindöttingen-Eien,** in Böttstein (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1963, S. 674). Auflösung durch Generalversammlung vom 23. 5. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

5. Mai 1983
**Beton AG Leibstadt,** in Leibstadt (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1982, S. 1361). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Wassmer, Präsident; er führt weiterhin Unterschrift zu zweien. Kurt Traub, nun in Boppelsen, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Keller, von Hottwil und Mandach, in Mandach. Prokura zu zweien neu: Bruno Burkhart, von Müntschemier, in Untersiggenthal.

5. Mai 1983
**Kieswerk Baumgartner AG,** in Leibstadt (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3324). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Wassmer, Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kurt Traub, bisher Mitglied, nun in Boppelsen, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg Peter, von Zürich, in Riniken, und Peter Keller, von Hottwil und Mandach, in Mandach.

5. Mai 1983
**Interbeton AG,** in Untersiggenthal (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1902). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Wassmer, Präsident, und Rudolf Wassmer; sie führen weiter Einzelunterschrift. Kurt Traub, bisher Mitglied und Direktor, nun in Boppelsen, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg Peter, von Zürich, in Riniken, und Peter Keller, von Hottwil und Mandach, in Mandach. Prokura Walter Hauller erloschen.

5. Mai 1983
**Kieswerk Siggenthal AG,** in Untersiggenthal (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3960). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden; Franz Wassmer, Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kurt Traub, bisher Mitglied, nun in Boppelsen, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg Peter, von Zürich, in Riniken, und Peter Keller, von Hottwil und Mandach, in Mandach. Prokura Walter Hauller erloschen.

5. Mai 1983
**Liescotherm AG,** in Lenzburg, technische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 629). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Lüem; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Beat E. Corpataux, von und in Tentlingen. Prokuren Josef Egli und Elisabeth Lüem erloschen.

5. Mai 1983
**Gussasphalt AG,** in Neuenhof (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983, S. 1389). Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Peter Walter Kipfer, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist.

5. Mai 1983
**Ashram AG,** bisher in Zufikon, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2813). Statutenänderung: 29. 4. 1983. Sitz nun: Wohlen, Hochwachtstrasse 5, bei Othmar Stierli. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Diethelm; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Othmar Stierli, von Fischbach-Göslikon, in Wohlen AG.

5. Mai 1983
**Ernst Siegrist-Hunziker,** in Schöftland, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1954, S. 157). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

5. Mai 1983
**Schule am Schlossberg AG,** in Romanshorn, Betrieb einer Privatschule (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2414). Dr. phil. Heinrich Stösser, Präsident, und Albertina Stösser, Mitglied, wohnen nun in Eggethof, Gemeinde Dünnershaus.

5. Mai 1983
**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Frauenfeld,** in Frauenfeld (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1150), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschriften von Ronald Frei und Dr. Max Kunz sind erloschen. Neu wurde an Benno Stahel, von Turbenthal, in Winterthur, Einzelunterschrift erteilt.

5. Mai 1983
**Raiffeisenbank Münchwilen TG,** in Münchwilen, Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1196). Alfred Wüthrich, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Peter Züllig, von Egnach, in St. Margrethen, Gemeinde Münchwilen, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

5. Mai 1983
**A. und R. Koller,** in Romanshorn, Handel mit Uhren und Bijouterie (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1349). Rosa Koller ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Diese hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR unter Firma **A. Koller,** durch Adolf Koller fortgesetzt. Germaine Koller führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

5. Mai 1983
**Seegarage G. Trachsel,** in Romanshorn, Autoreparaturen, Service und Verkauf (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1416). Gerhard Trachsel, Firmainhaber, wohnt nun in Romanshorn.

5. Mai 1983
**Marcel Düscher,** in Kradolf. Firmainhaber ist Marcel Düscher, von Ins, in Kradolf. Handel mit Waren aller Art, speziell Geschenkartikel. Bahnhofstrasse 6, 9214 Kradolf.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Bellinzona*

5 maggio 1983
**Betrix & Co. S.A.,** in Giubiasco, commercio pneumatici, ecc. (FUSC del 6. 4. 1978, n. 79, p. 1047). Nuovo scopo: il commercio di pneumatici e natri trasportatori, di cinghie trapezoidali e rappresentanze in genre, come pure la vendita e il montaggio di ricambi per ogni tipo di veicolo. Il capitale sociale è stato aumentato da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza il 4 maggio 1983. Gaspare Caverzasio, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Luigi Chierici, da e in Giubiasco, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale.

5 maggio 1983
**Assa Annunci Svizzeri SA Società Svizzera di Pubblicità,** succursale di Bellinzona, promozione pubblicità, ecc. (FUSC del 3. 6. 1982, n. 125, p. 1782), società anonima con sede principale a Zurigo. Rolf Hohler, ora domiciliato in Zurigo, già procuratore, è ora vice-direttore con firma collettiva a due.

*Ufficio di Biasca*

28 aprile 1983
**Bison Adriano – Garage Prosito,** in Prosito, comune di Lodrino. Titolare della ditta è Bison Adriano, da Bolligen in Prosito, comune di Lodrino. Esercizio di un garage e vendita di autoveicoli.

5 maggio 1983
**Niro Ceramic S.A.,** in Cresciano, acquisto, produzione e vendita di prodotti ceramici, ecc. (FUSC del 28. 2. 1983, n. 49, p. 686). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 15 aprile 1983, constatata mediante atto pubblico, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000, mediante l'emissione di 450 azioni al portatore da fr. 1000 ognuna interamente liberate. Lo statuto è stato modificato in questo senso, nonché su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Il capitale sociale ammonta attualmente a fr. 500 000 ed è suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ognuna. Esso è interamente liberato.

*Ufficio di Locarno*

4 maggio 1983
**H. TH. di Hannelore Thommen,** in Ascona. Titolare è Hannelore Thommen, da Eptingen in Ascona. Genere di commercio: agenzia immobiliare. Recapito: piazza G. Motta 57.

4 maggio 1983
**Pasinelli Francesco,** in Locarno, impresa pittura, ecc. (FUSC del 20. 7. 1979, n. 167, p. 2334). Questa ragione sociale è cancellata in seguito di apporto di attivo e passivo alla società anonima «Francesco Pasinelli SA», in Locarno, iscritta in seguito

4 maggio 1983
**Francesco Pasinelli SA,** in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 6 aprile 1983. Scopo: gestione di un'impresa di pittura. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. È stato fatto apporto alla società, come a contratto d'apporto del 6 aprile 1983 e bilancio 31 dicembre 1982, dell'attivo e del passivo della ditta individuale «Pasinelli Francesco», in Locarno, con un attivo di fr. 1 080 020.32 (cassa, posta, banche, merce magazzino, mobili ufficio, ecc.) e un passivo di fr. 372 128.59 (delcredere, acconti su lavori in corso, creditori, ecc.), con un attivo netto di fr. 707 891.73, accettato per tale somma, di cui fr. 48 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Francesco Pasinelli, da Locarno in Avegno, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Varenna 94.

4 maggio 1983
**Brialba S.A.,** in Locarno, l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di mobili e immobili, ecc. (FUSC del 9. 2. 1967, n. 33, p. 498). Gianfranco Cotti, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è cancellata. Ruth Renate Schmid nata Misteli, da Aeschi SO in Herrenschwanden, comune di Kirchlindach, è nominata nuova amministratrice unica con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Gabriele Pedrazzini, via Ciseri 4.

5 maggio 1983
**Assa Annunci Svizzeri SA Società Svizzera di Pubblicità,** succursale di Locarno (FUSC del 4. 10. 1982, n. 230, p. 3165), società anonima con sede principale a Zurigo. Rolf Hohler, ora in Zurigo, è ora nominato vice-direttore con firma collettiva a due, la sua procura è cancellata.

5 maggio 1983
**Institut Ingenbohl, Mutterprovinz Schweiz, Succursale di Muralto, Clinica St. Agnese,** in Muralto (FUSC del 22. 1. 1982, n. 17, p. 226), associazione con sede principale a Ingenbohl. Con decisione del 16 giugno 1982 l'associazione ha deciso la modifica del nome in: **Institut Ingenbohl, Mutterprovinz Schweiz, succursale di Muralto, Casa Sant'Agnese** e la modifica dello scopo in: gerenza della casa per vacanze e per convalescenza Sant'Agnese.

*Ufficio di Lugano*

Rettifica
**R. B. Mobili di Roland Bütikofer,** in Massagno, importazione mobili, ecc. (FUSC del 28. 1. 1983, n. 23, p. 325). Francesco Boscarello non è direttore con firma individuale, ma ha procura individuale.

5 maggio 1983
**Olafarm S.A.,** in Lugano, prodotti chimici, ecc. (FUSC del 29. 8. 1977, n. 201, p. 2813). Nuova ragione sociale: **Rupchem S.A.** Statuto modificato: 3. 5. 1983.

5 maggio 1983
**Marco Giovannini,** in Massagno, via Tesserete 7. Titolare: Marco Giovannini, da Sala Capriasca in Lelgio (frazione di Sala Capriasca). Scopo: vendita e riparazione di apparecchiature per bar e ristoranti.

5 maggio 1983
**SAAFO Società Anonima per applicazioni fotografiche e ottiche,** precedentemente a Lugano (FUSC dell'8. 11. 1978, n. 262, p. 3461). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 27. 4. 1983, n. 96, p. 1405).

5 maggio 1983
**Deneb S.A. in liquidazione,** in Lugano, studio di brevetti, ecc. (FUSC del 5. 7. 1982, n. 152, p. 2174)
**Fidigen S.A.,** in Lugano, affari fiduciari, ecc., società in scioglimento (FUSC del 26. 10. 1982, n. 249, p. 3409)
**Frenor S.A. in liquidazione,** in Lugano, amministrazione di patrimoni, ecc. (FUSC del 29. 9. 1982, n. 226, p. 3116)
**Hoarding S.A.,** in Lugano, partecipazione, ecc., in scioglimento (FUSC del 9. 12. 1982, n. 287, p. 3942)
**Leyla Création SA in liquidazione,** in Massagno, confezioni di alta moda, ecc. (FUSC del 5. 7. 1982, n. 152, p. 2174)
**Mavris S.A.,** in Lugano, immobili, ecc., in scioglimento (FUSC del 26. 7. 1982, n. 170, p. 2419)
**Umat Holding S.A. in liquidazione,** in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 9. 12. 1982, n. 287, p. 3942)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

5 maggio 1983
**Minerals and Intertrade Ltd.,** in Lugano, commercio di minerali, ecc. (FUSC del 5. 5. 1983, n. 103, p. 1529). Renzo Galfetti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: John Takield, ora in Vico Morcote, direttore, è ora anche presidente; Annemarie Landolt, ora in Vico Morcote, direttrice, è ora anche membro, e Bernard Haymoz, da Friborgo in Figino di Barbengo, membro; tutti con firma collettiva a due.

5 maggio 1983
**Banco di Roma per la Svizzera,** in Lugano, società anonima (FUSC del 17. 3. 1983, n. 64, p. 890). Nuovo scopo: lo svolgimento di tutte le operazioni d'una banca commerciale. In particolare: raccolta di fondi presso il pubblico in tutte le forme bancarie usuali, compresa quella dei depositi a risparmio; concessione di crediti, prestiti, mutui e anticipi; apertura d'accreditivi e di crediti documentari, emissione di lettere di credito; emissione e accettazione di fidejussioni, avalli e garanzie in genere; emissione, accettazione, girata, avallo, sconto, acquisto, vendita, incasso e commercio in genere di assegni, vaglia cambiari, cambiali e ogni altro titolo di credito; acquisto e vendita a pronti e a termine, e commercio in genere di valori mobiliari azionari e obbligazionari, metalli preziosi e altri valori; acquisto e vendita a pronti e a termine e commercio in genere di valute estere in biglietti di banca e in divisa; acquisto d'immobili; emissione e collocamento di proprie obbligazioni; partecipazione a emissione e collocamento di prestiti obbligazionari e operazioni finanziarie in genere; assunzione di partecipazioni permanenti al capitale di altre aziende, nel rispetto della legislazione esistente in materia; custodia e amministrazione di titoli e altri oggetti di valore per conto di terzi, locazione di cassette di sicurezza; gestione di patrimoni per conto di terzi; espletamento di mandati a titolo di fiduciario. Statuto modificato il 14. 4. 1983, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

5 maggio 1983
**Lemanik S.A., Succursale di Lugano,** in Lugano, via Cantonale 19 (uffici propri) (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Lemanik S.A.», in Losanna, avente per scopo: operazioni e mandati fiduciari e finanziari; iscritta al registro di commercio di Losanna il 29. 12. 1971 (FUSC del 2. 2. 1983, n. 27, p. 379) ha deciso, conformemente al verbale dell'assemblea generale straordinaria del 20. 9. 1977 e al verbale del consiglio d'amministrazione del 20. 12. 1982, l'apertura di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Dott. Cesare Sagramoso, di nazionalità italiana in Gentilino, presidente; Dott. Antonio Soldati, da e in Neggio, membro; Dott. Paolo Rossi, da Arzo in Chiasso, segretario; Dott. Jacopo Dal Verme, di nazionalità italiana in Gentilino, vicedirettore.

5 maggio 1983
**Team Informatica S.A.,** in Lugano, corso Elvezia 24 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 5. 1983. Scopo: ogni attività nel campo dell'informatica. In particolare lo sviluppo e la commercializzazione di programmi per l'elaborazione dei dati; la consulenza nell'organizzazione aziendale; la commercializzazione di prodotti e supporti relativi all'informatica. La società potrà partecipare ad altre società aventi attività che siano in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Aurelio Fattorini, da Cureggia in Lugano.

*Ufficio di Mendrisio*

5 maggio 1983
**Cofis S.A. in liquidazione,** in Chiasso, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli, ecc. (FUSC del 6. 4. 1978, n. 79, p. 1048). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau d'Aigle*

5 mai 1983
**Dufaux Bernard – Radio – TV – Electronique,** à Villeneuve, entretien et vente d'appareils électroniques et radios TV, en faillite (FOSC du 3. 11. 1982, p. 3508). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

5 mai 1983
**Télé-Services Nater,** à Ollon, radios-télévisions (FOSC du 5. 8. 1977, p. 2574). La faillite du titulaire prononcée par le président du Tribunal du district d'Aigle le 24 août 1982 a été clôturée le 5 mai 1983. La raison est radiée d'office.

*Bureau de Cossonay*

4 mai 1983
**Textiles Berger S.A.,** à Eclépens, fabrication et commerce de draperies et lainages (FOSC du 12. 4. 1983, p. 1178). Les administrateurs René Helg, président, et Michel Renaud, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

4 mai 1983
**F. Dupuis et F. Schwarz,** à La Sarraz, société en nom collectif dissoute depuis le 31. 8. 1982, commerce de bétail (FOSC du 10. 9. 1982, p. 2938). Le liquidateur Frédy Schwarz est actuellement domicilié à Froideville. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 mai 1983
**Fidoc, Dorthe & Chopard, succursale La Sarraz,** succursale de La Sarraz, fiduciaire (FOSC du 10. 9. 1982, p. 2938), avec siège principal à Lausanne. L'associé Jean-Paul Dorthe est actuellement domicilié à Saint-Sulpice.

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

4 mai 1983
**Turrian S.A. Cully,** à Cully, ferblanterie, couverture, etc. (FOSC du 30. 7. 1979, p. 2438). Société dissoute depuis le 26 avril 1983. Liquidation opérée sous la raison sociale: **Turrian S.A. Cully en liquidation,** par l'administrateur Maurice Turrian, nommé liquidateur avec signature individuelle. Le président Jean-François Troger, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse pour la liquidation: Château-d'Oex, Les Bossons, chez le liquidateur.

*Bureau de Grandson*

5 mai 1983
**Jean-Paul Jaccard,** à Ste-Croix, bar à café (FOSC du 6. 2. 1980, p. 414). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 mai 1983
**Walter Brillo,** à Ste-Croix. Le chef de la maison est Walter Brillo, d'Italie, à Ste-Croix. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Le Sporting». Rue Neuve.

5 mai 1983
**Ebbox S.A.,** à Ste-Croix. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3 mai 1983. But: ébénisterie. Reprise de biens: machines et matériel d'exploitation pour fr. 80 000, selon inventaire du 3 mai 1983. Capital: fr. 80 000, divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Alain Roux, de Genève, à Allaman, président, et Albert Bornand, de et à Ste-Croix, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Rue des Rosiers 22bis.

*Bureau de Lausanne*

Rectification
**Littopus S.A.,** à Lausanne (FOSC du 3. 5. 1983, p. 1490). Le président et délégué Peter W. Mangold est domicilié à Grandvaux (et non à Epalinges comme publié).

5 mai 1983
**Westi-Néon S.A.,** à Cheseaux-sur-Lausanne, commerce d'enseignes lumineuses (FOSC du 28. 1. 1983, p. 326). La secrétaire Berthe Imfeld est nommée vice-présidente et continue à signer individuellement. Bernadette Maury, désignée en qualité de secrétaire, Marcel Schwab et Franklin Imfeld, tous trois dont la procuration est éteinte, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux avec le président ou la vice-présidente.

5 mai 1983
**SSC Société Steril Catgut,** succursale de Lausanne, fabrication et commerce de matériel chirurgical (FOSC du 14. 1. 1983, p. 151), avec siège principal à Neuhausen am Rheinfall. Rinaldo Riguzzi est actuellement à Schaffhouse.

5 mai 1983
**Charles-André Dulex,** à Lausanne, rue de Genève 97. Titulaire: Charles-André Dulex, d'Ollon, à Lausanne. Commerce de vins, spiritueux et produits alimentaires.

5 mai 1983
**Fima-O-Matic S. à r. l.,** à Renens, commerce de biens et objets mobiliers (FOSC du 11. 3. 1983, p. 822). Fernando Herrero, dont la signature est radiée, n'est plus associé-gérant; sa part de fr. 10 000 a été cédée à Josefina Vergara, d'Espagne, à Herzogenbuchsee, associée.

5 mai 1983
**A. Fatio,** à Lausanne, création et aménagement de jardins (FOSC du 30. 8. 1979, p. 2796). La raison est radiée, les actifs et passifs étant repris par la société anonyme «Fatio S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

5 mai 1983
**Fatio S.A.,** à Lausanne, chemin de la Prairie 60. Nouvelle société anonyme. Statuts: 4 mai 1983. But: travaux dans le domaine des aménagements extérieurs, en particulier création, aménagement et entretien de jardins, parcs, forêts, places, etc., ainsi que dans le domaine des pierres de taille; étude technique, établissement de projets et réalisation de constructions et installations sportives, comprenant notamment toutes applications synthétiques; commerce, représentation, distribution de biens et produits en relation avec les domaines précités. Apport selon convention du 4 mai 1983 et bilan au 1er janvier 1983: actif de fr. 965 978.45 et passif de fr. 916 197.70, de la raison individuelle «A. Fatio», à Lausanne, soit un actif net de fr. 49 780.75, accepté pour ce prix, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Fatio, d'Orbe, à Savigny.

5 mai 1983
**Nirol S. à r. l.,** à Lausanne, commerce et représentation de matières, produits, marchandises et objets de diverse nature (FOSC du 1. 3. 1982, p. 650). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 15. 4. 1983, p. 1231), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

5 mai 1983
**Dans le vent S.A.,** à Lausanne, commerce de vêtements et articles de mode (FOSC du 8. 6. 1976, p. 1614). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1391), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

5 mai 1983
**Maison Pellaton,** à Lausanne, commerce d'articles d'ameublement, déménagement, garde-meubles et transports internationaux (FOSC du 5. 2. 1979, p. 371). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

*Bureau de Payerne*

5 mai 1983
**Charles Monney,** à Payerne. Le titulaire est Charles Monney, de Noréaz FR, à Payerne. Fournitures hôteliers. Rue d'Yverdon 23.

5 mai 1983
**Imprimerie Jacques Villommet S.A.,** à Payerne (FOSC du 9. 8. 1977, p. 2607). René Cusin, d'Aubonne, à Payerne, est administrateur unique avec signature individuelle. Jacques Villommet, démissionnaire, n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

5 mai 1983
**Centre collecteur de Granges-Marnand,** à Granges-près-Marnand, société coopérative, réception et triage de céréales (FOSC du 2. 4. 1975, p. 860). André Goumaz n'est plus président; sa signature est radiée. Nouveau président: Gaston Gosteli, inscrit comme vice-président, qui continue à signer collectivement à deux. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Edouard Chatelanat, de Moudon, à Granges-sous-Trey.

*Bureau de Rolle*

5 mai 1983
**Café du Parc, Y. Mosini et R. Petit,** à Rolle, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 11. 11. 1981, p. 3557). La société est dissoute dès le 30 septembre 1982. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé R. Petit, à Rolle, ci-après inscrit.

5 mai 1983
**Restaurant Le Parc, R. Petit,** à Rolle. Titulaire: Roland Petit, de Crissier, à Lully. Reprise, dès le 1. 10. 1982 de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Café du Parc, Y. Mosini et R. Petit», à Rolle, radiée. Exploitation d'un café-restaurant. Grand-Rue 12.

*Bureau de Vevey*

5 mai 1983
**Colaf, Jobin, de Ribaupierre et Cie,** à Chardonne, société en nom collectif, œuvres graphiques et littéraires (FOSC du 21. 12. 1978, p. 3938). Siège social transféré à La Tour-de-Peilz, Grand'Rue 41, chez Anton Imhof. L'associé André Jobin est domicilié à Saint-Gingolph VS.

5 mai 1983
**W. Brönnimann,** à Vevey, gypserie et peinture (FOSC du 17. 8. 1976, p. 2372). Radié par suite de décès du titulaire.

5 mai 1983
**W. Brönnimann, Mme Brönnimann successeur,** à Vevey. Titulaire: Marie Louise Brönnimann, de Zimmerwald, à Vevey. Gypserie et peinture. Avenue de Corsier 21.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

5 mai 1983
**Banque Vaudoise de Crédit,** succursale d'Yverdon-les-Bains, société coopérative (FOSC du 10. 5. 1982, p. 1502 et 18. 5. 1982, p. 1613), avec siège social à Lausanne. La signature de Jean-Pierre Schneiter est radiée et la procuration de Colette Seiler éteinte. Le sous-directeur Jean-Claude Carron est nommé directeur adjoint, et Hans Rudolf Luscher, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; tous continuent à signer collectivement à deux. Nouveau sous-directeur avec signature collective à deux: Gilbert Oguey, d'Ormont-Dessous, à Ecublens VD.

5 mai 1983
**La Tour S.A.,** à Yverdon-les-Bains, vente de vins, etc. (FOSC du 19. 12. 1967, p. 4161). Georges Besse, secrétaire, décédé, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Danielle Besse et Georges Besse, fils de Marcel, les deux de Sainte-Croix, à Yverdon-les-Bains.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

5. Mai 1983
**Dora Muri,** in Gampel, Damen- und Herrenmode (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3854). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

5. Mai 1983
**Dora Muri,** in Ergisch. Inhaberin dieser Firma ist Dora Muri geborene Gall, von Winikon und Rüschlikon, in Ergisch. Handelsagentur, Vertretungen und Kommissionen. Geschäftsadresse: Chalet Wigwam.

5. Mai 1983
**Burgener AG Stalden**, in Stalden, Hotels und Restaurants (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3081). Stefan Lauber, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den VR gewählt worden: Cäsar Palazzo, von Eischoll, in Zermatt; er führt Einzelunterschrift.

5. Mai 1983
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke**, Zweigniederlassung in Zermatt, Bauunternehmung (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1983, S. 1106), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Raoul Scheurer ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Lauper, von Seedorf, in Chur, Direktor, und Eric Valiton, Direktor, von Miécourt, in Pregny-Chambésy.

*Bureau de St-Maurice*

5 mai 1983
**Jean-Jacques Pattaroni**, à Monthey, maçonnerie, vins, liqueurs, eaux minérales (FOSC du 21. 7. 1967, p. 2495). Activité actuelle: entreprise de maçonnerie, commerce de matériaux de construction.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Neuchâtel*

5 mai 1983
**Paul-André Wisser**, à Neuchâtel, faubourg du Lac 4. Titulaire: Paul-André Wisser, de Chevroux, à Neuchâtel. Achat, vente, installation et réparation d'appareils électroniques.

5 mai 1983
**Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité**, succursale de Neuchâtel (FOSC du 15. 7. 1982, no 161, p. 2300), avec siège principal à Zurich. Nouveau sous-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Rolf Hohler, actuellement domicilié à Zurich; sa procuration est radiée.

## Genève – Genf – Ginevra

4 mai 1983
**Hecke & Mouret**, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 16. 8. 1976, p. 2362). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 mai 1983
**Marie-Jeanne Clausen**, à Genève, avenue de la Jonction 13. Chef de la maison: Marie-Jeanne Clausen, d'Ernen, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «La Passerelle».

4 mai 1983
**Francis Bostico et Gérald Rosset**, à Genève, gérance d'immeubles, etc., société en nom collectif (FOSC du 1. 2. 1980, p. 368). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 22.

4 mai 1983
**Novis, Chatelain**, à Genève, courtage immobilier (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en commandite «Novis, Chatelain & Cie», à Genève.

4 mai 1983
**Novis, Chatelain & Cie**, à Genève, avenue de Frontenex 8. Société en commandite qui a commencé le 1. 5. 1983. Associée indéfiniment responsable: Chantal Chatelain, de et à Genève. Associé commanditaire: Joël Anselmetti, de Genève, à Meyrin, avec une commandite de fr. 40 000. Courtage immobilier. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Novis, Chatelain», à Genève.

4 mai 1983
**P. Comoretto & U. Sottile**, à Genève, entreprise générale du bâtiment, société en nom collectif (FOSC du 8. 10. 1980, p. 3294). Nouveau siège: Carouge, rue du Tunnel 3.

4 mai 1983
**La Librairie du Cinéma, Philippe Corsain**, à Genève, rue de Lyon 37. Chef de la maison: Philippe Corsain, de France, à Genève. Commerce de vente par correspondance de livres, revues, périodiques, affiches, cartes postales et articles de diverse nature neufs et d'occasion se rapportant principalement au cinéma.

4 mai 1983
**Yves Genoud**, à Versoix, chemin du Nant-de-Crève-Cœur 6. Chef de la maison: Yves Genoud, de Remaufens, à Versoix. Conseiller en informatique.

4 mai 1983
**Hapgood et Fischer**, à Genève, bar à café, société en nom collectif (FOSC du 6. 5. 1981, p. 1451). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

4 mai 1983
**«Intersales» Henri Kohler**, à Vernier, vente par correspondance de tous produits de consommation (FOSC du 25. 9. 1973, p. 2617). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

4 mai 1983
**Pressing des Cèdres, M. et Mme Monnard**, à Lancy, société en nom collectif (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2491). Michel Monnard n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Danièle Monnard, qui par suite de changement d'état civil, porte désormais le nom de Robadey, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: **Pressing des Cèdres, Danièle Robadey**, à Lancy.

4 mai 1983
**Echamac SA**, à Plan-les-Ouates, entreprise du bâtiment (FOSC du 4. 3. 1983, p. 743). Nouveau siège: Perly-Certoux. Adresse: Perly, route de Saint-Julien 291. Statuts modifiés le 29. 3. 1983.

4 mai 1983
**Société Immobilière rue du Beulet No 6**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1978, p. 1501). Statuts modifiés le 22. 4. 1983 sur un point non soumis à publication.

4 mai 1983
**Carsim SA**, à Versoix, participations (FOSC du 13. 5. 1983, p. 1635). Nouveau siège: Genève, avenue de Champel 8C, chez Fides Société Fiduciaire. Statuts modifiés le 27. 4. 1983.

4 mai 1983
**Fiduciaire Gest SA**, à Genève (FOSC du 11. 6. 1976, p. 1657). Nouveau siège: Onex, chemin de la Planche-d'Aire 1. Statuts modifiés le 21. 4. 1983.

4 mai 1983
**SI Rue Henri-Mussard 24**, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 9. 1981, p. 2809). Nouvelle raison sociale: **SI Malagnou-Levant**. But modifié: achat, construction, location et revente d'immeubles; gestion et exploitation desdits immeubles; aliénation de tout ou partie de ces immeubles; location à ses propres actionnaires des appartements existant dans lesdits immeubles ou leurs dépendances; mise en propriété par étages de ses immeubles. Transformation des 50 actions de fr. 1000 jusqu'ici au porteur en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 94 000 par l'émission de 440 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 44 000. Capital: fr. 94 000, entièrement libéré, divisé en 940 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 29. 4. 1983. Jean-Paul Barbier et Jean-Gabriel Linder ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration (2 membres): Jana Ansermet, de Montbrelloz, à Genève, présidente, et Henri de Wolff, de Sion, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: Grand-Rue 17, chez Structure 17.

4 mai 1983
**Biphar SA, Genève**, à Genève, commerce de tous produits et produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270). Jacques Couyoumtzelis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 mai 1983
**Fiduciaire Hostettler SA**, à Genève (FOSC du 20. 2. 1981, p. 554). La procuration de Jean-Pierre Romanens est radiée. Les administrateurs Victor Fischer et Charles Berney signent désormais individuellement.

4 mai 1983
**Gestofinance SA**, à Genève, toutes opérations de placement, etc. (FOSC du 26. 7. 1977, p. 2453). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 6. 4. 1983.

4 mai 1983
**Ilit SA**, à Genève, exploitation de cafés, etc. (FOSC du 30. 10. 1980, p. 3550). Lucien Torelli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 mai 1983
**Maximus Financière SA**, à Genève, gestion de toutes participations, etc. (FOSC du 23. 8. 1982, p. 3733). L'adresse rue de Candolle 26, chez François Perret, avocat, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'art. 88bis ORC. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Maximus Financière SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Antonio Cavalleri, lequel continue à signer individuellement. Domicile de liquidation: Breganzona, via Camara 40, chez Antonio Cavalleri.

4 mai 1983
**Société Immobilière Rue Musy No 5**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1972, p. 2367). Walter Stäbler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérald Rosset, de Genève, à Genthod, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 22, chez Francis Bostico et Gérald Rosset.

4 mai 1983
**Société Immobilière Raxo-Aeria, A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, E**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, H**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, I**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)
**Société Immobilière Raxo-Aeria, J**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63)

L'administrateur Michel d'Arcis est maintenant domicilié à Vandœuvres.

4 mai 1983
**Boule SA**, à Genève, rue de Chantepoulet 1–3, chez Supervision SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 4. 1983. But: création, diffusion, distribution, impression, commerce, traduction, représentation, production, importation et exportation de tous livres, articles publicitaires, articles de bureau ou d'édition, films, video et autres produits. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre à Porta, de Genève, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

4 mai 1983
**Garage de Rosemont SA**, à Genève, boulevard de Saint-Georges 72, chez «Feb» Ernest Briner. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 5. 1983. But: garage ainsi que commerce de véhicules neufs et d'occasion. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: matériel et stock de marchandises, selon inventaire du 12. 4. 1983, pour fr. 20 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ernest Briner, de Kreuzlingen, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

4 mai 1983
**MS Management SA**, à Genève, rue du Rhône 40, chez Holland Intertrust NV, Curaçao, succursale de Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 5. 1983. But: études de marché, commerciales et financières, conseil et assistance technique et administrative à toute entreprise commerciale, industrielle ou financière. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Agnès Dutoit, de Villars-le-Terroir, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

4 mai 1983
**Société coopérative du séchage à herbe des Franches-Montagnes et de la Courtine**, au Noirmont (FOSC du 22. 6. 1977, p. 2058). Nouveau président: Marcel Frésard, du Noirmont, à Muriaux, jusqu'ici vice-président. Nouveau vice-président: Germain Froidevaux, du Bémont, au Noirmont. Nouveau secrétaire-caissier: Albert Thiévent, de Soubey, à Montfaucon. Le président, le vice-président et le secrétaire-caissier signent collectivement à deux; les pouvoirs de Robert Thiévent et d'Alfred Jobin, démissionaires, sont éteints; ceux de Marcel Frésard sont modifiés.

# Abhanden gekommene Wertitel
# Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommation – Diffida

Es werden vermisst:

a. Fr. 19 000.– Namenschuldbrief vom 15. April 1932, zugunsten der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, Maximalzinsfuss 6½%, haftend im 1. Rang auf GB Küttigen Nr. 584, Plan 16, Parzelle 1739, lautend auf Lea Wehrli, geboren 1927, von und in Küttigen, Rombach, als Schuldnerin und Pfandgeberin.

b. Fr. 19 000.– Namenschuldbrief vom 11. September 1943, zugunsten der Hypothekarbank Lenzburg, haftend im 1. Rang auf GB Buchs Nr. 1316, Plan 22, Parzelle 1504, lautend auf die Erbengemeinschaft des Neeser-Müller Gottfried, geboren 1904, von Schlossrued AG, in Buchs AG wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin.

c. Fr. 18 000.– Namenschuldbrief vom 19. August 1970, zugunsten der Hypothekarbank Lenzburg, haftend im 2. Rang auf GB Buchs Nr. 1316, Plan 22, Parzelle 1504, lautend auf die Erbengemeinschaft des Neeser-Müller Gottfried, geboren 1904, von Schlossrued AG, in Buchs AG wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin.

d. Fr. 14 000.– Inhaberschuldbrief vom 5. November 1960, haftend im 3. Rang auf GB Buchs Nr. 1316, Plan 22, Parzelle 1504, lautend auf die Erbengemeinschaft des Neeser-Müller Gottfried, geboren 1904, von Schlossrued AG, in Buchs AG wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert eines Jahres, d. h. bis 14. Mai 1984, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (776²)

5000 Aarau, den 10. Mai 1983 Bezirksgericht Aarau

Der unbekannte Inhaber des Zertifikates zu 100 Anteilscheinen Valca Wertschriftenfonds der Schweizerischen Kantonalbanken, Nr. 901475, ohne Nennwert und ohne Coupons, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (761¹)

3011 Bern, den 6. Mai 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Die unbekannten Inhaber der folgenden Werttitel:

a. Kassaobligation 5% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Murten), Nr. 74207, von nom. Fr. 5000.–, fällig am 16. Februar 1984, mit Coupons per 16. Februar 1982 und folgende;

b. zwei Kassaobligationen 6% der Schweizerischen Volksbank (Niederlassung Bern), Nr. 134136/37, von nom. je Fr. 1000.–, fällig am 26. März 1988, mit Coupons per 26. März 1982 und folgende;

c. Obligation 5% der Schweizerischen Volksbank 1982 bis 1992, Nr. 1223, von nom. Fr. 5000.–, fällig am 30. November 1992, mit Coupons per 30. November 1983 und folgende;

d. Talon und Coupon Nr. 38 zum Stammanteil Nr. 243516 der Schweizerischen Volksbank (Farbe braun), von nom. Fr. 500.–;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (762¹)

3011 Bern, den 6. Mai 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der unbekannte Besitzer des Inhaber-Schuldbriefes per Fr. 15 000.–, d. d. 30. November 1957, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 448, E.Bl. 281, Grundbuch Erlen, ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer Hans Jung, Erlen, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium Bischofszell vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (764¹)

9220 Bischofszell, den 10. Mai 1983

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 5. März 1958 von Fr. 10 000.–, Beleg G. Pf. Serie VI., Nr. 3400, zugunsten Fritz und Hans Mäder, lastend im 2. Rang auf Bönigen-Grundbuchblatt Nr. 455 des Thomas Fricker, Metallbauschlosser, in den Gärten, Bönigen.

Auskündungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (775²)

3800 Interlaken, den 9. Mai 1983 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaberschuldbrief über Fr. 26 000.–, im 1. Rang, datiert den 12. Dezember 1922, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 270, Grundbuch Ermatingen.

Schuldner und Pfandeigentümer: Albert Bügler, geboren 1907, Gartenstrasse 502, 8272 Ermatingen. Letzter eingetragener Gläubiger: Oskar Müller-Sauter, alt Gemeindeammann, Ermatingen.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation, beim Bezirksgerichtspräsidium 8280 Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (783¹)

8280 Kreuzlingen, den 11. Mai 1983

Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Es werden vermisst:

1. Namenschuldbrief Nr. 3144 von Fr. 150 000.–, dat. 21. November 1979, zugunsten Schweiz. Volksbank, lastend auf Parzelle Nr. 4, Vorder-Espenstrasse 3 und 5, Wittenbach.
2. Inhaberschuldbrief Nr. 14/127 von Fr. 2000.–, dat. 14. Februar 1919, lastend auf Parzelle Nr. 9 H/147, Sennwald, Haag.
3. Inhaberschuldbrief Nr. 18/333 von Fr. 2500.–, dat. 27. Januar 1933, lastend auf Parzelle Nr. 10/352, Sennwald, Frümsen.
4. Namenschuldbrief Nr. 18/825 von Fr. 70 000.–, dat. 8. März 1973, lastend auf Parzelle Nr. 1039 Krummenau.
5. Pfandbrief Nr. II/364 von Fr. 3818.18, dat. 26. April 1836, lautend auf St. Gallische Kantonalbank, Degersheim;

   Kaufschuldbrief Nr. VIII/7 von Fr. 3000.–, dat. 7. Mai 1901, lautend auf St. Gallische Kantonalbank, Degersheim;

   Inhaberschuldbrief Nr. XI/127 von Fr. 2000.–, dat. 1. August 1957, alle drei lastend auf Parzelle Nr. 34/374 Mösern.
6. Namenschuldbrief Nr. 39/14702 von Fr. 2000.–, dat. 21. Mai 1931, zugunsten Spar- und Leihkasse Kirchberg, lastend auf Parzelle Nr. 244/4383 Kirchberg, Bazenheid.
7. Namenschuldbrief Nr. 37/14209 von Fr. 5000.–, lastend auf Parzelle Nr. 13/246, Kirchberg, Bazenheid.
8. 5¼% Inhaber-Kassaobligation Nr. 274681 der St. Gallischen Kantonalbank zu Fr. 5000.–, Laufzeit 1980 bis 1988;

   6¾% Inhaber-Kassaobligation Nr. 476393 der St. Gallischen Kantonalbank zu Fr. 5000.–, Laufzeit 1981 bis 1985.
9. Namensparheft Nr. 3009 der Raiffeisenkasse Winkeln, lautend auf Karl Braunwalder, Saldo Fr. 21 507.75.
10. Namensparheft Nr. 1439 der Raiffeisenkasse Staad, lautend auf Felix Dornbierer, Saldo Fr. 77 765.65.
11. Inhabersparheft Nr. 800.250 der Schweiz. Bankgesellschaft Marbach, lautend auf Anna Benz, Saldo Fr. 2578.30.
12. Namensparheft Nr. 185214.100 der Bank vom Linthgebiet, lautend auf Doris Steiner-Künzle, Saldo Fr. 31 584.60.
13. 5¼% Inhaber-Kassaobligation Nr. 11604 der Spar- und Leihkasse Kirchberg zu Fr. 4000.–, Laufzeit 1969 bis 1974.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 7 innert eines Jahres und Ziffern 8 bis 13 innert sechs Monaten seit der ersten Veröffentlichung vorzulegen und zwar:

Ziffern 1, 8 und 9 beim Berziksgerichtspräsidium St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht in 9001 St. Gallen, Ziffer 10 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal in 9450 Altstätten, Ziffer 11 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal in 9450 Altstätten, Ziffern 2 und 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in 8887 Mels, Ziffer 12 beim Bezirksgerichtspräsidium See in 8730 Uznach, Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg in 9620 Lichtensteig, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Neutoggenburg in 9620 Lichtensteig, und Ziffern 6, 7 und 13 beim Bezirksgerichtspräsidium Alttoggenburg in 9500 Wil, sonst werden die Wertpapiere kraftlos erklärt. (630[1])

9001 St. Gallen, den 15. April 1983

Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen

---

Der allfällige Inhaber des Namenschuldbriefes vom 9. Juni 1980, im Betrage von Fr. 96 000.–, haftend im 4. Rang auf GB Biberist Nr. 1405, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Bank in Kriegstetten, Schuldner: Binggeli Robert, Biberist, wird hiermit aufgefordert, den Namenschuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (4[2])

4500 Solothurn, den 13. Mai 1983

Der Amtsgerichtsschreiber
von Bucheggberg-Kriegstetten:
M. Affolter

---

Es werden vermisst:

Fr. 190.48 Gült, ang. 1. Mai 1671
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, des Herrn Vinzenz Blum-Koller, Eglermoos, Roggliswil.

Fr. 932.86 Gült, ang. 1. Juli 1839
lastend auf der Liegenschaft Dorf, Roggliswil, des Herrn Josef Fessler-Bucher, Dorf, Roggliswil,

Fr. 600.— Gült, ang. 2. Februar 1844
lastend auf der Liegenschaft Multen, Roggliswil, des Herrn Josef Frank, Multen, Roggliswil.

Fr. 1309.04 Gült, ang. 20. Juli 1827

Fr. 1309.06 Gült, ang. 20. Dezember 1827
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, der Herren Gebr. Fritz und Anton Geiser, Netzelen, Roggliswil.

Fr. 2000.— Schuldbrief, ang. 1. Oktober 1925
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, des Herrn Josef Hunkeler-Habermacher, Netzelen, Roggliswil.

Fr. 285.71 Gült, ang. 1. März 1808

Fr. 285.71 Gült, ang. 25. Dezember ??
lastend auf der Liegenschaft Hubel, Roggliswil, des Herrn Josef Luternauer-Geiser, Hubel, Roggliswil.

Fr. 323.81 Gült, ang. 24. Februar 1641
lastend auf der Liegenschaft Netzele, Roggliswil, des Herrn Josef Steinmann-Willimann, Netzelen, Roggliswil.

Fr. 571.43 Gült, ang. hl. Ostern 1737
lastend auf der Liegenschaft Stempech, Roggliswil, des Herrn Vinzenz Vogel-Broch, Steinbach, Roggliswil.

Fr. 1333.34 Gült, ang. 24. Februar 1733
lastend auf dem Grundstück Nr. 246, Wasserfalle (vorher Bläumatt), Roggliswil, des Herrn Stephan Vonesch-Hunkeler, Rebacherring, Pfaffnau.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der Veröffentlichung bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (763[1])

6130 Willisau, den 9. Mai 1983

Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Arnold

---

Das Namen-Sparheft Nr. 60.775-02 der Thurgauischen Kantonalbank, Weinfelden, lautend auf August Forrer-Ruckstuhl Erben, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 30 878.90 wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Gerichtspräsidium 8570 Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (778[2])

8570 Weinfelden, den 9. Mai 1983 Gerichtspräsidium Weinfelden

---

Es wird als vermisst gemeldet:

Sparheft Nr. 185 der Raiffeisenkasse Fimmelsberg, 8531 Bissegg, lautend auf Christoph Steiner, geboren 1959, eingetragenes Guthaben per 21. November 1980 Fr. 9268.45.

Der allfällige Besitzer dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Gerichtspräsidium 8570 Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (785[3])

8570 Weinfelden, den 13. Mai 1983

Gerichtspräsidium Weinfelden

---

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 40 000.– (iscrizione 23 ottobre 1964 dg. 2344 e 24 agosto 1962 dg. 1876) gravante in 1° grado le part. n. RFD 753 e 765 del comune di Pianezzo di proprietà della ditta Thommen & Co. Kaiseraugst, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 26 aprile 1984, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (641[1])

6500 Bellinzona, il 18 aprile 1983 Il pretore:
Mauro Dell'Ambrogio

---

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 0625-91071.80, con un saldo di fr. 1408.55, emesso del Credito Svizzero di Bellinzona a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 25 ottobre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (642[1])

6500 Bellinzona, il 19 aprile 1983 Il pretore:
Mauro Dell'Ambrogio

## Kraftloserklärungen
## Annulations – Annullamenti

Die erstmals in Nr. 263 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. November 1982 als vermisst aufgerufenen folgenden Werttitel:

a. Kassaobligation 5¼% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 75473, von nominal Fr. 5000.–, ausgestellt am 16. Juli 1980, fällig am 9. Juni 1985, mit Coupons per 9. Juni 1981 und folgende;
b. Stammanteil der Schweizerischen Volksbank, Nr. 53916, von nominal Fr. 500.–, mit Coupons Nr. 48 und folgende;
c. Partizipationsschein der Schweizerischen Volksbank, Nr. 18648, von nominal Fr. 50.–, mit Coupons Nr. 3 und folgende;
d. Inhabersparheft Nr. 30.72 213 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 3566.85;
e. Inhabersparheft Nr. 30.101 768 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 5000.–;
f. Inhabersparheft Nr. 30.101 769 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 5000.–;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (784)

3011 Bern, den 13. Mai 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

---

Am 22. April, 29. April und 6. Mai 1982 (vergleiche Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 91, 97 und 103, sowie Kantonales Amtsblatt Nrn. 16, 17 und 18), sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:

Namenschuldbrief für Fr. 1000.–, datiert 8. Dezember 1922, Nr. 1027, haftend auf Kant. Nrn. 591, 592 und 594 Näfels.

Gläubiger: Gallati Josef, 1895, Dr. med., Arzt, von und in Näfels.

Schuldner: Fischli-Kuster Josef, 1940, von und in Näfels.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 2500.–, datiert 23. Juni 1922, Nr. 518, haftend auf Kant. Nrn. 591, 592 und 594 Näfels.

Gläubiger: Hauser Katharina geborene Noser, Wwe., in Näfels, Bahnhofstrasse.

Schuldner: Fischli-Kuster Josef, 1940, von und in Näfels.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 5000.–, datiert 19. Juni 1945, Nr. 579, haftend auf Kant. Nr. 85, Oberurnen.

Gläubiger: Noser-Gabl Wilhelm, 1913, von und in Oberurnen.

Schuldner: Landolt-Noser Erna, 1934, von Näfels, in Oberurnen, alte Landstrasse 12.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 7000.–, datiert 31. Oktober 1963, Nr. 1442, haftend auf Eidg. Nr. 1159, Glarus.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Heiz-Hauser Katharina, 1921, Wwe., von und in Glarus.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 8500.–, datiert 17. Januar 1957, Nr. 72, haftend auf Eidg. Nr. 591, Netstal.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Ackermann-Kälin Franz Lorenz, 1905, von Mels, in Netstal.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Diese 5 Schuldbriefe sind innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und werden daher kraftlos erklärt. (789)

8750 Glarus, den 10. Mai 1983 Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus

---

Der Inhaberschuldbrief vom 7. September 1931 im Betrag von Fr. 3000.–, maximal Zinsfuss 5¼%, haftend im zweiten Gesamtpfandrechtsrange auf den Liegenschaften GB Boswil Nrn. 124, 129, 130, 637, 1310, 1470, 1502, 1876 wird für kraftlos erklärt. (786)

5630 Muri, den 6. Mai 1983 Bezirksgericht Muri
Der Gerichtsschreiber

---

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 80 000.–, vom 8. Februar 1974, lastend im 3. Rang auf GB Muri Nr. 2516 Stockwerkeigentum, 110/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Muri 2279, Plan 16, Parzelle 2574, Maximalzinsfuss 7%, wird für kraftlos erklärt. (787)

5630 Muri, den 6. Mai 1983 Bezirksgericht Muri
Der Gerichtsschreiber

---

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 98, 100 und 101 vom 30. April, 3. und 4. Mai 1982, wurde der auf der Liegenschaft Wimmis, Grundbuchblatt Nr. 13 im 4. Rang lastende Eigentümer-Schuldbrief von Fr. 14 000.– vom 4. März 1969, Beleg Serie III/9740 als vermisst ausgeschrieben.

Da der erwähnte Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (788)

3752 Wimmis, den 9. Mai 1983

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:
Janser

---

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 10 mai 1982, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 13 mai 1982, no 109, p. 1552; 17 mai 1982, no 112, p. 1601, 18 mai 1982, no 113, p. 1615, attendu qu'elle est restée infructueuse,

prononce l'annulation des cédules hypothécaires suivantes:

1er rang: fr. 4000.–, en faveur de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, du 21 novembre 1932, série IG no 7114,

2e rang: fr. 4000.–, en faveur de M. Marius Schöchlin, du 26 octobre 1933, série IG no 7410,

grevant en 1er et 2e rang l'immeuble no 1516 de la commune d'Orvin, lieu dit «Cruandrey», habitation no 194, assise, aisance, pré, d'une contenance de 7045 m² et d'une valeur officielle de fr. 72 500.–, propriété de Mme Lili Schöchlin-Hoffmann, Crêt des Fleurs 55, 2500 Bienne. (790)

2608 Courtelary, le 13 mai 1983 Le président du Tribunal:
Ph. Beuchat

---

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 16 mai 1983, prononcé l'annulation de l'obligation de caisse Banque Procrédit, no 10-086768, 6% à 5 ans, de fr. 5000.–, établie le 30 avril 1981, arrivant à échéance le 30 avril 1986. (791)

2000 Neuchâtel, le 16 mai 1983 Le président du Tribunal:
J.-A. Guy

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Motorfluggruppe Oberengadin, Flugplatz 7503 Samedan, meldet das Flugzeug Piper PA-28-236, Werknummer 28-7911212, Immatrikulation HB-PHW, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

a. allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b. allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A 625)

3003 Bern, den 13. Mai 1983

Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
U. Adam

## Office cantonal du registre des bateaux

(Registre Foncier de Genève)

**Avis d'immatriculation**

Nom et type du bateau: «Marciane» voilier Dufour, 3800 standard.

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: M. Marcel Tacchini, à Genève.

Numéro d'immatriculation: 36, Pj.B.1801/1983.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans un délai de vingt jours à l'Office cantonal du registre des bateaux de Genève (loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13 ss). (A 626)

1211 Genève, le 10 mai 1983

Office cantonal du registre des bateaux
L'adjoint à la direction:
Roger Bricod

## Karl Bosshart AG, Apparatebau, Amriswil

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Karl Bosshart AG, Apparatebau, Bachstrasse 6, 8580 Amriswil, hat am 10. Mai 1983 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.– auf Fr. 100 000.– herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 400 Aktien zu Fr. 1000.– nominell.

Den Gläubigern wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Geschäftssitz der Karl Bosshart AG, Apparatebau, Bachstrasse 6, 8580 Amriswil, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 628[3])

8580 Amriswil, den 11. Mai 1983 Karl Bosshart AG

## Kilfag AG, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. April 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form, beim Liquidator anzumelden. (A618[2])

8055 Zürich, den 14. April 1983

Der Liquidator:
Robert Meyer, Im Sträler 42
Postfach 260, 8055 Zürich

## Nouvelle Lactissa S.A. en liquidation, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale ordinaire du 19 avril 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication du présent avis auprès de Orlait, Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise, chemin du Petit-Flon, 1052 Le Mont-sur-Lausanne. (A621[2])

1000 Lausanne, le 10 avril 1983 Le liquidateur

## Tennisanlagen Appenzell AG in Liquidation, Appenzell

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 4. Februar 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung am Domizil der Gesellschaft, Oberer Gansbach 4, 9050 Appenzell, anzumelden. (A 627[3])

9050 Appenzell, den 11. Mai 1983 Die Liquidatoren

## Genag Gefrorene Nahrungsmittelhandels AG, Glarus

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 20 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Rechtsanwalt lic. iur. V. Ehrat, Kappelergasse 11, 8001 Zürich, anzumelden. (A 607[2])

8001 Zürich, den 6. Mai 1983 Die Liquidatorin

## Le Vistemboire S.A. en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 avril 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, chez le liquidateur E. Kuffer, chemin de l'Alouette 7, 1219 Le Lignon GE. (A620[2])

1219 Le Lignon, le 17 mai 1983 Le liquidateur:
Eugène Kuffer

## Seidenweberei Winterthur, Winterthur

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gem. Art 733 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Seidenweberei Winterthur vom 9. Mai 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000.– auf Fr. 250 000.– herabzusetzen, durch Verzicht auf die Einzahlungspflicht bzw. Reduktion des Nennwertes von Fr. 1000.– auf Fr. 500.– je Aktie. Das neue Aktienkapital beträgt Fr. 250 000.–, eingeteilt in 500 Namenaktien à Fr. 500.– nominal, die voll liberiert sind.

Die Gläubiger der Seidenweberei Winterthur in Winterthur werden im Sinne von Art. 733 und 734 OR aufgefordert, bis zum 20. Juli 1983, ihre Forderung bei der Alfa Treuhand- und Revisions AG, Bahnhofplatz 1, 9000 St. Gallen, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A 624[2])

8400 Winterthur, den 9. Mai 1983 Seidenweberei Winterthur
Der Verwaltungsrat

## Palivex S.A., Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 mai 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 juin 1983, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Mme Rosemarie Chaubert, c/o Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., rue de Hollande 6, 1204 Genève. (A622[2])

1700 Fribourg, le 6 mai 1983 La liquidatrice

## Beau Foyer, Coopérative d'habitation, à Neuchâtel

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément aux art. 914 et 748 CO**

**Troisième publication**

Selon l'assemblée générale du 3 décembre 1982 et contrat de fusion du 3 mai 1983, Mon Logis, Coopérative d'habitation à Neuchâtel reprend par voie de fusion, Beau Foyer, Coopérative d'habitation à Neuchâtel.

Les créanciers de Beau Foyer sont invités à produire leurs créances dans les trente jours, dès la troisième publication du présent avis auprès de Mon Logis, Coopérative d'habitation, avenue de la Gare 3–5, 2001 Neuchâtel. Faute de réclamation, les dettes seront reprises par Mon Logis, Coopérative d'habitation. (A 608[1])

2001 Neuchâtel, le 3 mai 1983 Mon Logis,
Coopérative d'habitation

## Kromag AG, Zug

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Kromag AG, Zug, hat am 5. Mai 1983 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000.– auf Fr. 80 000.– herabzusetzen durch Verzicht auf die Einforderung von nicht einbezahltem Grundkapital.

Gläubiger der Gesellschaft, die im Sinne von Art. 733 OR Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, haben dies binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation unter Anmeldung ihrer Forderungen mitzuteilen. (A 614[2])

6300 Zug, den 5. Mai 1983 Kromag AG

## OTB, Ocean Transport and Bunkering S.A., en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 16 mai 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire S.A., rue Charles Humbert 9, 1205 Genève. (A 630[3])

1205 Genève, le 16 mai 1983 La liquidatrice

## Antimoda SA in liquidazione, Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 13 maggio 1983 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Paolo Balestra, c/o Staff SA, via S. Balestra 7, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A 629[3])

6900 Lugano, il 13 maggio 1983 I liquidatori

## Procandia AG, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Mai 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator anzumelden. (A619[2])

6300 Zug, den 11. Mai 1983 Der Liquidator:
Dr. Ernst A. Brandenberg
Poststrasse 9, 6300 Zug

## Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Wittnauer & Cie SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez la maison Wittnauer & Cie S.A., rue du Pré-Jérôme 22, à Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 30 juin 1983, auprès de la maison Wittnauer & Cie SA, rue du Pré-Jérôme 22, 1205 Genève. (A 610[2])

1205 Genève, le 17 mai 1983 Le conseil de fondation

## Grida per beneficio d'inventario

(Art. 580 ss. CCS)

Istanti: Camponovo Francesco, Chiasso, Camponovo Sergio, Vacallo (rappresentati dall'avv. Lorenzo Gilardoni, Lugano).

Successione: quella relitta dalla defunta signora Camponovo Mirca, nata Cattaneo, ved. Fernando Antonio Leonardo, attinente di Chiasso, con ultimo domicilio in Chiasso, deceduta a Mendrisio il 7 gennaio 1983.

Notaio delegato per l'erezione dell'inventario: Avv. Fabrizio Pessina, via Volta 16, 6830 Chiasso.

Diffida: i crediti ed i debiti dovranno essere notificati entro il 30 giugno 1983, alla cancelleria della pretura di Mendrisio-sud, sotto comminatoria delle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A555[1])

6850 Mendrisio, il 26 aprile 1983 Il pretore:
Avv. Flavio Cometta

# Marken – Marques – Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen – Enregistrements

**321743.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
**Orion-yhtymä Oy,** Nilsiänkatu 10–14, **Helsinki 51** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**BECLOMET**

---

**321744.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
**Orion-yhtymä Oy,** Nilsiänkatu 10–14, **Helsinki 51** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**INSOMIN**

---

**321745.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
**Orion-yhtymä Oy,** Nilsiänkatu 10–14, **Helsinki 51** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**SPIRIDON**

---

**321746.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1982.
**The Procter & Gamble Company,** 301 East 6th Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel; desodorisierende und antitranspirierende Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

**COUNTER**

---

**321747.** Date de dépôt: 15 octobre 1982.
**Shell (Switzerland),** Bederstrasse 66, **8002 Zurich.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **194938.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 octobre 1982.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestiers; engrais (naturels et artificiels); insecticides et pesticides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

**TRIONA**

---

**321748.** Date de dépôt: 15 octobre 1982.
**Sterling-Winthrop Group Limited,** Inveresk House, 1, Aldwych, **Londres W.C. 2** (Grande-Bretagne); adresse pour la correspondance: Sterling-Winthrop House, Onslow Street, Guildford (Surrey, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Produits et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**WINOXACIN**

---

**321749.** Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1982.
**Eli Lilly and Company,** 307 East McCarty Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **195807.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1982 an.

Ein medizinisches Präparat zur Behandlung von Gemütsdepressionen. (Int. Kl. 5)

**AVENTYL**

---

**321750.** Date de dépôt: 18 octobre 1982.
**Laboratoires Om Société Anonyme,** 22, rue du Bois-du-Lan, **1217 Meyrin.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **194894.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1982.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

**SER**

---

**321751.** Date de dépôt: 18 octobre 1982.
**Laboratoires Om Société Anonyme,** 22, rue du Bois-du-Lan, **1217 Meyrin.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

**EUDOXIN**

---

**321752.** Date de dépôt: 18 octobre 1982.
**Imperial Chemical Industries PLC,** Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **194390.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1982.

Réfrigérants, solvants, substances pour l'extinction du feu et matières calorifuges et ingrédients pour leur préparation; produits chimiques utilisés dans l'industrie; agents gonflants servant à la production de matières-mousse; gaz liquéfiés. (Cl. int. 1, 4)

**ARCTON**

---

**321753.** Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1982.
**Grego AG, 9243 Jonschwil.** – Fabrikation und Handel.

Druckreinigungs-Saugautomat, Reinigungsmaschinen und -geräte sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 21)

**GREGOMATIC**

---

**321754.** Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
**Esso (Schweiz),** Uraniastrasse 40, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **195031.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1982 an.

Lösungsmittel auf der Grundlage von Kohlenwasserstoffen für den allgemeinen Gebrauch für technische, gewerbliche und industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**ISOPAR**

---

**321755.** Date de dépôt: 19 octobre 1982.
**Tavaro S.A.,** 1–5, avenue de Châtelaine, **1210 Genève.** – Fabrication et commerce.

Machines, appareils, instruments et outils pour le travail du bois, des métaux, du verre et des matières plastiques, ainsi que leurs pièces détachées. (Cl. int. 7, 8)

**ELNAMASTER**

---

**321756.** Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
**Scholl Inc.,** 3030 Jackson Avenue, **Memphis** (Tennessee, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

**COMFORETTE**

---

**321757.** Date de dépôt: 19 octobre 1982.
**Infranor S.A.,** Bâtiment Lacta, **1296 Coppet.** – Fabrication et commerce.

Moteurs électriques. (Cl. int. 7)

**MOVINOR**

---

**321758.** Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
**Opopharma AG,** Kirchgasse 42, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

**OPOPHARMA**
**STARKE GRÜNE SALBE**
**POMMADE VERTE FORTE**

---

**321759.** Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
**Rolodex Corporation,** 245 Secaucus Road, **Secaucus** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Karteien und Karteikarten. (Int. Kl. 16, 20)

**ROLODEX PETITE**

---

**321760.** Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1982.
**Rolodex Corporation,** 245 Secaucus Road, **Secaucus** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Tischagenda für Telefonnummern mit Ablageflächen für Büroartikel. (Int. Kl. 16)

**ROLODEX PETITE ORGANIZER**

---

**321761.** Date de dépôt: 19 octobre 1982.
**Holit S. à r.l. Tavannes,** 9, rue de la Dout, **2710 Tavannes.** – Fabrication.

Plateau à desservir dont la surface est antidérapante. (Cl. int. 21)

**FIXOLITE**

---

**321762.** Date de dépôt: 19 octobre 1982.
**Montres Cortébert S.A.,** 22, quai du Haut, **2502 Bienne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **195381.** Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1982.

Tous produits horlogers, montres et mouvements mécaniques, électriques, électroniques, quartz analogique et LCD, boîtes de montres, cadrans de montres, autres parties de montres et bracelets de montres. (Cl. int. 14)

**CORTEKLON**

---

**321763.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1982.
**Computers International, Incorporated,** 3540 Wilshire Boulevard, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Drucker für Wortverarbeitungsanlagen und Computer. (Int. Kl. 9, 16)

**DAISYWRITER**

---

**321764.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1982.
**Wilkinson Sword Limited,** Sword Hill, Totteridge Road, **High Wycombe** (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **194279.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1982 an.

Elektrische Rasierapparate und Teile davon. (Int. Kl. 8)

**COURIER**

# Bilanzen – Bilans – Bilanci

## «Winterthur» Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

**Aktiven** — **Bilanz auf 31. Dezember 1982** — **Passiven**

| | Fr. | | Fr. |
|---|---|---|---|
| Wertschriften: | | Eigenkapital: | |
| Obligationen und Pfandbriefe | 4 893 800.— | Aktien- oder Garantiekapital | 500 000.— |
| Darlehen an Körperschaften | 840 000.— | Reservefonds | 45 000.— |
| Kassabestand und Postcheckguthaben | 157 994.— | Spezialreserven: | |
| Guthaben bei Banken | 470 704.— | Organisationsfonds | 1 275 000.— |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 379 264.— | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | |
| Stückzinsen und Mieten | 143 651.— | Prämienüberträge | 2 584 026.— |
| Übrige Aktiven | 2 256 153.— | Schwebende Schäden | 3 247 010.— |
| | | Übrige Passiven | 1 438 838.— |
| | | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 51 692.— |
| | 9 141 566.— | | 9 141 566.— |

Winterthur, den 6. Mai 1983

«Winterthur»
Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft:
Dr. B. Zwimpfer

## Banque du Rhône et de la Tamise S.A., Genève

**Actif** — **Bilan intermédiaire au 31 mars 1983** (sans compte de perte et profit) — **Passif**

| | Fr. | Fr. | | Fr. | Fr. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux | | 37 890 367.85 | Engagements en banque à vue | | 4 366 211.97 |
| Avoirs en banque à vue | | 26 456 642.21 | Engagements en banque à terme | | 9 484 554.33 |
| Avoirs en banque à terme | | 73 068 013.32 | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 7 041 444.42 | |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 68 224 944.24 | | Créanciers à vue | | 57 293 058.06 |
| Effets de change et papiers monétaires | | 14 448 958.10 | Créanciers à terme | | 197 356 848.03 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 16 890 958.91 | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 188 237 067.29 | |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 49 645 673.69 | Autres passifs | | 25 900 674.66 |
| – dont garantis par hypothèques | 10 765 158.11 | | Capital | | 20 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 21 142 768.42 | Réserve légale | | 5 000 000.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 41 020 444.99 | Autres réserves | | 7 500 000.— |
| – dont garantis par hypothèques | 12 843 337.43 | | Bénéfice reporté de l'exercice précédent | | 1 186 769.60 |
| Titres | | 35 159 224.65 | | | |
| Participations permanentes | | 1 297 917.33 | | | |
| Autres immeubles | | 1 663 409.68 | | | |
| Autres actifs | | 9 403 737.50 | | | |
| | | 328 088 116.65 | | | 328 088 116.65 |

## Banque Worms et Associés (Genève) S.A., Genève

**Actif** — **Bilan au 31 mars 1983** (sans compte de pertes et profits) — **Passif**

| | Fr. | Fr. | | Fr. | Fr. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux | | 2 580 121.90 | Engagements en banque à vue | | 55 189 424.78 |
| Avoirs en banque à vue | | 34 053 227.65 | Engagements en banque à terme | | 201 656 345.— |
| Avoirs en banque à terme | | 160 196 000.— | – dont engagements jusqu'à 90 jours | 185 356 345.— | |
| – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours | 139 726 000.— | | Créanciers à vue | | 27 022 870.56 |
| Effets de change et papiers monétaires | | 3 359 377.12 | Créanciers à terme | | 4 383 306.95 |
| – dont rescriptions et bons du trésor | —.— | | – dont créanciers jusqu'à 90 jours | 1 040 000.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 19 422 504.92 | Autres passifs | | 20 928 945.96 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 5 203 165.89 | Capital | | 50 000 000.— |
| – dont débiteurs garantis par hypothèque | 97 957.01 | | Réserve légale | | 8 505 200.— |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 40 073 342.88 | Solde reporté de l'année précédente | | 2 748 413.77 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 69 874 450.98 | | | |
| – dont avances et prêts garantis par hypothèque | 14 331 409.72 | | | | |
| Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public | | 2 080 000.— | | | |
| Titres | | 15 511 033.35 | | | |
| Participations permanentes | | 180 883.53 | | | |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 2 791 051.86 | | | |
| Autres actifs | | 15 109 346.94 | | | |
| Total du bilan | | 370 434 507.02 | Total du bilan | | 370 434 507.02 |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 83.77

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie, Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Marmites à pression, casques de sécurité pour conducteur, casques de sécurité pour joueurs de base-ball, boissons gazeuses en bouteillas, bouteilles en verre pour boissons gazeuses, lits d'enfants, petins à roulettes, cordes de montagne

5. Intitulé: Modification de la loi sur la sécurité des produits de consommation

6. Teneur:
   A. Enregistrement des fabricants étrangers
      1) Les fabricants étrangers qui produisent les produits spécifiés en vue de l'exportation au Japon pourront se faire enregistrer auprès des ministères compétents.
      2) Les règlements concernant les procédures d'enregistrement, etc., applicables aux fabricants nationaux s'appliqueront à l'enregistrement des fabricants étrangers également.
   B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers
      1) Les fabricants étrangers enregistrés pourront faire homologuer les produits spécifiés qu'ils produiront en vue de l'exportation au Japon.
      2) Les règlements concernant les procédures d'homologation du type et l'obligation des bénéficiaires de l'homologation (par exemple l'obligation de respecter les normes) s'appliqueront aux fabricants étrangers.

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.

8. Documents pertinents: Loi sur la sécurité des produits de consommation

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon.

    Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de le présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.78

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Réacteurs, etc. (NCCD 84.17)

5. Intitulé: Modification de la Loi relative au contrôle du gaz haute pression

6. Teneur:
1) Les fabricants qui produisent le matériel spécifié dans des pays étrangers en vue de l'exporter au Japon pourront faire inspecter le matériel spécifié.

2) Les importateurs ne seront plus tenus de faire inspecter le matériel spécifié lorsque les fabricants étrangers auront eux-mêmes subi cette inspection.

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.

8. Documents pertinents: Loi concernant le contrôle des gaz haute pression.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon.

    Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.79

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Chauffe-eau, plaques chauffantes, grills

5. Intitulé: Modification de la loi concernant la sécurité et l'optimisation de la distribution du gaz du pétrole liquéfié (GPL)

6. Teneur: A. Enregistrement des fabricants étrangers
      1) Les fabricants qui produisent des appareils à gaz de pétrole liquéfié de la classe I (ci-après dénommés appareils GPL) etc., dans des pays étrangers en vue de les exporter au Japon pourront se faire enregistrer auprès du Ministre du commerce extérieur et de l'industrie conformément à la classification de l'appareil
      2) Les règlements relatifs aux procédures d'enregistrement des fabricants nationaux etc. s'appliqueront mutatis mutandis aux fabricants étrangers
   B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers enregistrés
      1) Les fabricants étrangers enregistrés pourront faire homologuer par le Ministre le type des appareils GPL de la classe I qu'ils veulent fabriquer et exporter au Japon conformément à la classification du type
      2) Les règlements concernant les procédures d'homologation du type applicables aux fabricants nationaux enregistrés et leurs obligations (obligation de respecter les normes, etc.) s'appliqueront mutatis mutandis aux fabricants étrangers enregistrés

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification

8. Documents pertinents: Loi concernant la sécurité et l'optimisation de la distribution du gaz de pétrole liquéfié

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon

    Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de le présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.80

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère de la santé et de la protection sociale, Ministre du commerce extérieur et de l'industrie

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Nouvelles substances chimiques, à l'exclusion des substances chimiques destinées aux utilisations suivantes:
1) Produits alimentaires, additifs alimentaires, emballages, jouets, détergents. 2) Produits chimiques pour l'agriculture. 3) Engrais ordinaires. 4) Médicaments, quasi-médicaments, produits de beauté, appareillages médicaux. 5) Aliments pour animaux, additifs pour ces aliments.

5. Intitulé: Modification de la Loi concernant l'examen et la réglementation de la fabrication etc. des substances chimiques

6. Teneur: A. Notification d'une nouvelle substance chimique: 1) Un fabricant étranger qui a l'intention de produire une nouvelle substance chimique en vue de l'exportation au Japon ou un fournisseur étranger qui a l'intention d'exporter une nouvelle substance chimique au Japon pourra notifier avant l'exportation le nom de ladite substance et les autres points qui doivent être spécifiés conformément aux arrêtés ministériels applicables en l'espèce au Ministre du commerce extérieur et de l'industrie et au Ministre de la santé et de la protection sociale. 2) Une personne qui a l'intention d'importer une nouvelle substance chimique fournie par un fabricant ou un fournisseur étranger ne sera pas tenue de présenter une notification lorsque ledit fabricant ou fournisseur aura reçu un avis administratif selon lequel ladite substance chimique ne tombe pas dans la catégorie "substance chimique spécifiée".
   B. Examen de la nouvelle substance chimique: A réception de la notification mentionnée à l'alinéa A 1) ci-dessus, le Ministre de la santé et de la protection sociale et le Ministre du commerce extérieur et de l'industrie doivent déterminer, sur la base des renseignements déjà disponibles au sujet de la composition, des propriétés etc. de la nouvelle substance chimique notifiée si ladite substance tombe ou non dans la catégorie "substance chimique spécifiée" et ils doivent notifier le résultat dans un délai de quatre mois à compter de la date de réception de la notification.

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.

8. Documents pertinents: Loi concernant l'examen et la réglementation de la fabrication etc. des substances chimiques

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon.

    Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de le présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.81

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): 1) Instruments de mesure

2) Récipients en verre transparent ou translucide utilisés pour la vente des produits qu'ils contiennent mesurés en volume selon les unités de mesure légales, du type prévu dans l'Arrêté du Ministère extérieur et de l'industrie (ci-après dénommé "récipients spéciaux").

5. Intitulé: Modification de la loi sur les mesures

6. Teneur:
A. Procédure d'homologation des instruments de mesure en ce qui concerne des fabricants étrangers
1) La modification permettra aux fabricants étrangers d'instruments de mesure qui exportent au Japon d'obtenir du Ministre du commerce extérieur et de l'industrie ou de la Société japonaise d'inspection des compteurs électriques l'homologation du modèle et de subir les essais effectués par les organes de vérification
2) Il sera possible au fabricant étranger qui obtient l'homologation du modèle d'apposer le numéro d'homologation sur l'instrument de mesure qui correspond au modèle homologué conformément à la méthode prévue par l'arrêté du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie. Dans le cas contraire, il sera interdit d'apposer le numéro d'homologation du modèle ou toute indication qui pourrait être prise pour ce numéro
B. Autorisation de fabrication commerciale de récipients spéciaux par des étrangers
1) Toute personne qui fabrique commercialement des récipients spéciaux en dehors du territoire japonais pourra obtenir, pour chaque usine ou atelier, l'autorisation nécessaire du Ministre du commerce extérieur et de l'industrie

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification

8. Documents pertinents: Le document de base est la loi sur les mesures

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon

Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.82

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils électriques

5. Intitulé: Modification de la loi sur le contrôle des appareils électriques

6. Teneur: A. Enregistrement des fabricants étrangers: 1) Les fabricants des pays étrangers qui ont l'intention de produire du matériel électrique de la catégorie A pourront se faire enregistrer auprès du Ministre du commerce extérieur et de l'industrie. 2) Les règlements concernant la procédure d'enregistrement des fabricants nationaux s'appliqueront mutatis mutandis à l'enregistrement des fabricants étrangers. B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers: 1) Les fabricants étrangers enregistrés pourront obtenir du Ministre du commerce extérieur et de l'industrie l'homologation du type pour les appareils électriques de la catégorie A qu'ils veulent fabriquer en vue de l'exportation au Japon. 2) Les règlements concernant l'homologation du type et l'obligation des bénéficiaires (par exemple obligation de se conformer aux normes) s'appliqueront mutatis mutandis aux fabricants étrangers. C. Homologation considérée comme accordée aux importateurs: Lorsqu'un importateur d'appareils électriques de la catégorie A reçoit du Ministre du commerce extérieur et de l'industrie la confirmation que le type d'appareils de la catégorie A qu'il veut vendre appartient à la même classification du type et est fabriqué par le même fabricant qu'un type qui a déjà été homologué pour d'autres importateurs, le produit en question sera considéré comme ayant obtenu l'homologation.

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.

8. Documents pertinents: Le document de base est la loi sur le contrôle des appareils électriques

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon.

Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.83

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère du commerce extérieur et de l'industrie

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils à gaz

5. Intitulé: Modification de la Loi sur l'industrie des appareils à gaz

6. Teneur:
A. Enregistrement des fabricants étrangers

Les fabricants étrangers qui produisent des appareils à gaz en vue de l'exportation au Japon pourront se faire enregistrer auprès du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie

B. Homologation du type en ce qui concerne les fabricants étrangers

Les fabricants étrangers enregistrés pourront faire homologuer par le Ministre du commerce extérieur et de l'industrie les appareils à gaz qu'ils veulent exporter au Japon

C. Procédure d'enregistrement, d'homologation du type, etc., en ce qui concerne les fabricants étrangers

Les dispositions concernant la procédure d'enregistrement, d'homologation du type, etc., applicables aux fabricants nationaux ainsi que les dispositions analogues applicables aux fabricants des appareils à gaz de pétrole liquéfié de la classe 1 qui figurent dans la Loi concernant la sécurité et l'optimisation de la distribution du gaz de pétrole liquéfié s'appliqueront mutatis mutandis aux fabricants étrangers

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification

8. Documents pertinents: Loi sur l'industrie des appareils à gaz

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon

Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.84

1. Partie à l'Accord adressant la notification: JAPON

2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☒, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Engrais ordinaires (NCCD 31.02, 31.03, 31.04, 31.05)

5. Intitulé: Modification de la loi sur la contrôle des engrais

6. Teneur: Enregistrement, même provisoire, des engrais produits hors du territoire japonais:
1) Les fabricants étrangers qui produisent des engrais ordinaires en vue de l'exportation au Japon pourront se faire enregistrer, même à titre provisoire, auprès du Ministre de l'agriculture, des forêts et des pêches.
2) Les fabricants qui veulent se faire enregistrer, même à titre provisoire, conformément à l'alinéa 1) ci-dessus seront tenus de désigner un agent au Japon.
3) Les fabricants qui auront obtenu leur enregistrement, même à titre provisoire, selon l'alinéa 1) ci-dessus seront assujettis aux mêmes obligations que les fabricants nationaux. Leurs agents au Japon seront assujettis à des obligations telles que le conservation d'archives.

7. Objectif et justification: Assurer sur le plan des systèmes juridiques qu'il n'y a pas de discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants en ce qui concerne les procédures de certification.

8. Documents pertinents: Le document de base est la loi sur le contrôle des engrais

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: Cette modification a pour objet de continuer à ouvrir le marché japonais en assurant que, sur le plan des systèmes juridiques, il n'y a pas discrimination entre les ressortissants et les non-ressortissants pour ce qui concerne les procédures de certification conformément aux vues et aux demandes présentées par les partenaires commerciaux du Japon

Vu le caractère urgent de cette mesure, le Cabinet a décidé de la présenter sans tarder à la session actuelle de la Diète. De ce fait, il n'y a pas de délais pour la présentation des observations à ce sujet.

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerfranken-Wandelanleihe

# HONDA

HONDA MOTOR CO., LTD. TOKYO, JAPAN

## 3½% Wandelanleihe 1983–93 von SFr. 100 000 000

Der Nettoerlös dieser Wandelanleihe wird für allgemeine Gesellschaftszwecke verwendet.

**Anleihebedingungen**

| | |
|---|---|
| Titel | Inhaberwandelobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert. |
| Coupons | Halbjahrescoupons per letzter Tag des Februar und 31. August. |
| Laufzeit | 2. Juni 1983 bis längstens 28. Februar 1993. |
| Wandelrecht, Wandelpreis | Ab 20. Juni 1983 bis 17. Februar 1993 können die Wandelobligationen in Stammaktien der Honda Motor Co., Ltd., umgetauscht werden zum anfänglichen Wandelpreis von Yen 884 und zu einem konstanten Wechselkurs von Yen 115.62 = SFr. 1.—. |
| Rückzahlung | Spätestens am 28. Februar 1993 zu pari.<br>Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten:<br>– aus Steuergründen ab 29. Februar 1984 mit degressiver Prämie;<br>– ab 28. Februar 1987 mit degressiver Prämie, sofern der Kurs der Aktien der Honda Motor Co., Ltd., während 30 aufeinanderfolgenden Börsentagen mindestens 150% des Wandelpreises beträgt;<br>– ohne Grundangabe ab 31. August 1988 mit degressiver Prämie. |
| Anleihedienst | in freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen. |
| Steuern | Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben. |
| Kotierung | wird an den Börsen von Zürich, Genf, Basel, Bern und Lausanne beantragt. |
| Verkaufsrestriktionen | Japan und USA. |
| Emissionspreis | 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe. |
| Zeichnungsschluss | 20. Mai 1983, mittags. |
| Valoren-Nummer | 759 991 |

| Aktienkurse (bereinigt) | höchst/tiefst | 1979 | 1980 | 1981 | 1982 | 1983 (1. Quartal) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Yen | 582/374 | 567/431 | 1173/460 | 964/528 | 885/750 |

am 16. Mai 1983: Yen 850

Wandelprämie 5,03% (Basis: Durchschnittskurs der Aktie 10.–16. Mai 1983)

Der Emissionsprospekt wurde am 18. Mai 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht.

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

| | | |
|---|---|---|
| **Schweizerische Bankgesellschaft** | **Schweizerische Kreditanstalt** | **Schweizerischer Bankverein** |
| **Schweizerische Volksbank** | **Bank Leu AG** | **Vereinigung der Genfer Privatbankiers** |
| **A. Sarasin & Cie** | **Privatbank & Verwaltungsgesellschaft** | **Gruppe Zürcher Privatbankiers** |

**Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken**

| | | |
|---|---|---|
| **Nomura (Switzerland) Ltd.** | | **The Nikko (Schweiz) Finanz AG** |
| **Mitsubishi Finanz (Schweiz) AG** | **IBJ Finanz AG** | **Banca della Svizzera Italiana** |

# Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

## 4½% Pfandbriefanleihe Serie 230 von Fr. 150 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 5¾% Serie 150, 1971–86, von Fr. 16 000 000, gekündigt per 15. Juni 1983, sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen an die Mitgliedbanken.

| | |
|---|---|
| Inhabertitel | von Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom. |
| Jahrescoupons | auf den 15. Juni |
| Laufzeit | längstens 12 Jahre |
| Ausgabepreis | 100% |
| Emissionsfrist | 19. bis 26. Mai 1983, mittags |
| Liberierung | auf den 15. Juni 1983 |
| Kotierung | an den Schweizer Börsen |

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

Valorennummer 28 104

Schweizerische Kreditanstalt – Bank Leu AG – Schweizerischer Bankverein – Schweizerische Bankgesellschaft – Schweizerische Volksbank – Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen – Vereinigung der Genfer Privatbankiers – Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

## Hausmann AG

**Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft**

**St. Gallen**

### Einladung zur 84. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 2. Juni 1983, 17.30 Uhr, im Hotel «Walhalla», St. Gallen.

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichts 1982; Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahlen.

Stimmkarten für die Generalversammlung können von der Hausmann AG, Marktgasse 11, 9001 St. Gallen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Stimmkarten ausgestellt.

St. Gallen, den 20. April 1983 Der Verwaltungsrat

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

100 Jahre NATIONAL VERSICHERUNG

Die diesjährige

### ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft findet am Mittwoch, 1. Juni 1983, 10.30 Uhr, im Hans Huber-Saal des Stadt-Casinos, in Basel, statt.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen.

Basel, den 19. Mai 1983 Der Verwaltungsrat

## SUMITOMO METAL INDUSTRIES LTD., Osaka

**5½ % Anleihe 1977–92 von Sfr. 80 000 000**

(Valoren-Nummer: 761 037)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 18. Mai 1983 fällige Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 18. Mai 1983 bleiben somit noch Titel im Nennwert von SFr. 72 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im Mai 1983 Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Tonwerke Thayngen AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 3. Juni 1983, 11 Uhr, im Hotel Bellevue, in Neuhausen am Rheinfall.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1982; Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. a. Neuwahl des Verwaltungsrates;
   b. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 24. Mai 1983 an zur Einsichtnahme für die Aktionäre im Büro in Thayngen auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 31. Mai 1983 bei der Gesellschaft in Thayngen bezogen werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz. Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär zulässig, aufgrund einer schriftlichen Vollmacht.

Thayngen, den 16. Mai 1983 Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

## F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 3. Juni 1983, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude Schaffhauserrheinweg 125, Basel.

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1982.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 30. Mai 1983 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich; vom Schweizerischen Bankverein, Basel; von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich; von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 19. Mai 1983 am Sitze unserer Verwaltung in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

## EWS Elektrizitätswerk Schwyz

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1982 folgende Dividende beschlossen:

| | |
|---|---|
| Dividende | Fr. 7.— |
| abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer | Fr. 2.45 |
| Nettoauszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 17 | Fr. 4.55 |

Die Auszahlung erfolgt ab Donnerstag, 19. Mai 1983, bei der Kantonalbank Schwyz, der Schweizerischen Kreditanstalt, Schwyz sowie an den Kassen unserer Büros in Schwyz und Luzern.

Schwyz, den 18. Mai 1983 Geschäftsleitung des EWS

## CIBA-GEIGY AG

### Dividende 1982

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1982 eine

| | | |
|---|---|---|
| Dividende von | brutto | Fr. 28.– |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | | Fr. 9.80 |
| | netto | Fr. 18.20 |

pro Aktie und Partizipationsschein zur Auszahlung.

Die Auszahlung erfolgt ab 19. Mai 1983 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 16 unserer Aktien und Partizipationsscheine

bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
beim Schweizerischen Bankverein, Basel,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Bankinstitute,
bei den Herren A. Sarasin & Cie, Banquiers, Basel und Zürich,
beim Bankhaus Ehinger & Cie, Basel,
sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf.

CIBA-GEIGY AG

Basel, 18. Mai 1983 Der Verwaltungsrat

## Forbo AG, Zürich

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 18. Mai 1983 hat die Dividendenausschüttung für das Geschäftsjahr 1982 wie folgt festgesetzt:

| Je Inhaberaktie | «Typ A» | «Typ B» |
|---|---|---|
| Dividende brutto | Fr. 52.50 | Fr. 210.— |
| abzüglich 35% eidgenössische Verrechnungssteuer | Fr. 18.40 | Fr. 73.50 |
| Dividendenauszahlung netto | Fr. 34.10 | Fr. 136.50 |

Die Auszahlung erfolgt vom 19. Mai 1983 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 9 der Aktien «Typ A» und «Typ B» bei den folgenden Banken und ihren Niederlassungen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Zürich, den 18. Mai 1983 Forbo AG:
Der Verwaltungsrat

## «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Mai 1983 wird aus dem Gewinnsaldo für das Geschäftsjahr 1982

| | |
|---|---|
| eine Dividende von brutto | Fr. 80.– |
| abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer | Fr. 28.– |
| total netto pro Aktie | Fr. 52.– |

ausgeschüttet.

Die Einlösung kann ab 19. Mai 1983 spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft gegen Abstempelung der Titel erfolgen.

## SEAS, Sydøstsjaellands Elektricitets Aktieselskab

**Compagnie d'électricité du sud-est du Seeland SEAS**
**Haslev, Danemark**

### Emprunt 4½% 1978–1988 de fr.s. 15 000 000

(Numéro de valeur: 460.122)

**Amortissement 1983**

Conformément à la clause 3 des Conditions des obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 750 000.–.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 12 000 000.–.

Genève, le 13 mai 1983 Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 8 juin 1983, à 17 h., au Bureau communal des Brenets.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 5 juillet 1982.
2. Rapport de gestion et comptes 1982.
3. Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1982.
4. Nominations statutaires.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la direction, avenue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 30 mai 1983.

Les actionnaires ont droit au libre parcours durant la journée du 8 juin 1983 sur les lignes Les Ponts-de-Martel–La Sagne–La Chaux-de-Fonds et Les Brenets–Le Locle, sur présentation de leur titre.

La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1983

Le conseil d'administration
Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

## Société Financière pour la Métallurgie et les Mines, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 13 juin 1983, à 12 h., au siège de la société, rue St-Pierre 26, à Fribourg, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination des administrateurs.
6. Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1983 (art. 6 des statuts).
7. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 1er juin 1983.

Le conseil d'administration

## Trust Financier et Industriel SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 1er juin 1983, à 14 h. 30, en l'étude des notaires R. Rognon et S. Perrin, Grand'rue 26, à Montreux, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Présentation des comptes de l'exercice 1982 et rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1982, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à Montreux, Grand'rue 26, dès le 21 mai 1983.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires voudront bien déposer leurs titres trois jours à l'avance à la Banque Les Fils Dreyfus & Cie SA, à Bâle, qui délivrera les cartes d'admission.

Le conseil d'administration

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

## Tradall SA

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 30 mai 1983, à 11 h. 30, au siège de la société, rue de Lyon 75, 1203 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982.
2. Rapport du contrôleur sur les comptes de l'exercice 1982.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections statutaires.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, arrêtés au 31 décembre 1982, le rapport du conseil d'administration et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à partir du vendredi 20 mai 1983 au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Emsa Gems Amalgamated SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le vendredi 3 juin 1983, à 17 h., au siège de la société, place Cornavin 12, Genève.

Ordre du jour:

1. Démission des administrateurs.
2. Avenir de la société.

Genève, le 16 mai 1983 Le conseil d'administration

## Visodact Promotion SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 10 juin 1983, à 15 h., dans les locaux de la Société Mazal SA, cours de Rive 13, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Examen et approbation des comptes de la société.
4. Rapport du contrôleur aux comptes.
5. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
6. Décharge aux organes de la société.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Le conseil d'administration

## Technology Fund, Inc.

**120 South LaSalle Street, Chicago**

(Numéro de valeur: 976 059)

Technology Fund, Inc., a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1983, d'un montant de US $ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 11 mai 1983 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, rue de la Corraterie 15, à Genève

représentants du trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 2 juin 1983 sur la base suivante:

| | US $ |
|---|---|
| Paiement net (impôt et frais déduits) | 0.04725 |
| Retenue supplémentaire d'impôt aux USA | 0.0105 |

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 11 mai 1983

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
rue de la Corraterie 15
1211 Genève 11

## Forinex SA, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 14e assemblée générale ordinaire

de la société, le jeudi 9 juin 1983, à 14 h., dans les bureaux de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Aeschenvorstadt 48, à Bâle, à l'effet de délibérer sur

l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 10 mai 1982.
2. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes et du bilan du 31 décembre 1982.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Discussion et approbation des rapports et des comptes de l'exercice 1982.
5. Répartition du bénéfice de l'exercice 1982.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Les actionnaires seront priés de justifier de leur qualité et du nombre d'actions qu'ils détiennent.

Genève, le 3 mai 1983

Pour le conseil d'administration
Le secrétaire: Henri Calame

## Filatura di cotone sul Ticino SA Magadino

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono invitati a intervenire alla

### 22a assemblea generale ordinaria

che si terrà il 13 giugno 1983, alle ore 11.30, negli úffici della società a Quartino.

Trattande:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1982.
2. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio.
3. Relazione dell'ufficio di controllo.
4. Approvazione dei conti.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Orientamento circa l'evoluzione dell'esercizio 1983.
8. Eventuali.

La relazione del consiglio d'amministrazione e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto perdite e profitti saranno a disposizione degli azionisti a contare dal 1° giugno 1983 presso l'ufficio contabilità della fabbrica a Quartino.

Per essere ammessi all'assemblea generale occorre depositare le azioni non più tardi del 10 giugno 1983 presso la Filatura di cotone sul Ticino SA, a Quartino, la sede principale e le succursali della Società di Banca Svizzera, del Credito Svizzero, dell'Unione di Banche Svizzere o della Banca Popolare Svizzera.

Quartino, il 13 maggio 1983

Il consiglio d'amministrazione


WhiteWestinghouse

**CLIMATISATION**

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tel. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tel. 022 29 70 11

**Privatdetektei**

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB – Basel Sicherheitsdienst

Tel. 061 22 78 11

**Inserate im SHAB haben Erfolg**


### Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

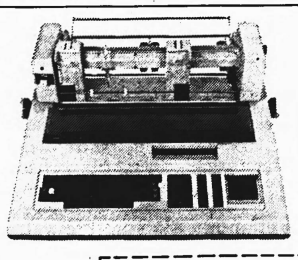
Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).


# Der Microcomputer mit Magnetkonten:

PPH

**Pebe Microcomputer 600**

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturierautomat
- Einfache Bedienung
- Kapazität des Magnetkontos: 200 Alpha- oder 400 numerische Zeichen pro Seite
- Bedienerführung über Zeilen-Display
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn, Fakturieren/Buchen



pebe

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Tel. 054 - 3 31 21

Pebe Microcomputer 600.
Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

**Das klingt ja gut:**

☐ Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
☐ Rufen Sie uns bitte an; wir haben noch Fragen.
☐ Ihr Kundenberater sollte uns den Pebe Microcomputer 600 am besten einmal vorführen.

Name: Tel.:

Firma:

Adresse:


## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Art. 582 ZGB

### Siegrist-Haldimann Kurth,

1932, Webereitechniker, von Meisterschwanden AG, in 4452 Itingen BL, Gassacker 3, gestorben am 30. April 1983.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 1. Juli 1983, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weitern wird auf die Publikation im Basellandschaftlichen Amtsblatt verwiesen.

Sissach, den 16. Mai 1983 Erbschaftsamt Sissach

Das **Sparheft Nr. 804 037/00**, ausgestellt von der Migros Bank, Filiale Oerlikon, mit einem Guthaben von Fr. 19 113.05, Wert: 31. März 1983, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 14. Mai 1983

Migros Bank


**Zu vermieten**

ab 1. Juli oder nach Vereinbarung im zweiten Obergeschoss eines Bürohauses, in Dällikon ZH, ca. 430 m²

**Lager- oder Gewerberaum mit Büro**

Frei unterteilbar, Tragkraft ca. 650 kg/m², Warenlift 1000 kg, Parkplätze, 11 km vom Stadtzentrum. Attraktiver Preis.

Anfragen an
**Lagerhaus Werdhölzli AG,**
Bahnhofstrasse 106, 8023 Zürich,
Tel. 01 211 54 82.